

manufakt

Traditionen bewahren – Visionen entwickeln



DIE WELT VON MANUFAKT

THE WORLD OF MANUFAKT

L'UNIVERS MANUFAKT

DE manufakt – ein kleines aber feines Schweizer Möbellabel von Anteprima Concept AG. Wir produzieren seit über 30 Jahren Möbel und Tischfüsse für die Gastronomie, Hotellerie und den öffentlichen Bereich. Die Formensprache aller Produkte ist schlicht, einfach, geradlinig und hat eine klare Aussage. Wir lieben das Nachvollziehbare. Der Benutzer soll im Vordergrund stehen.

Im Jahr 2006 vertraute uns René Bättig die Nachfolge der Bättig AG Stahlrohrmöbel an. Wir wurden zur Hüterin dieses schweizerischen Klassikers. Dies war die Initialzündung zur Vermarktung aller unserer Eigenprodukte unter einem eigenen Label. manufakt war geboren.

Alle unsere Möbel und Gussfüsse werden von unseren Mitarbeitern und Lieferanten in alter Handwerksarbeit hergestellt: geschweisst, gebogen, geschliffen, lackiert, pulverbeschichtet, gegossen. Kleine Unterschiede sind charakteristisch und unvermeidbar, die Möbel somit «in-perfekt». Der Mensch ist keine Maschine und keine Maschine kann den Menschen vollständig ersetzen.

ma|nu|fakt

Substantiv, Neutrum – Erzeugnis menschlicher Handarbeit

EN manufakt – a small but exclusive Swiss furniture label from Anteprima Concept AG. We have been producing furniture and table bases for restaurants, hotels and the public sector for more than 30 years. The design language of all our products is simple, unadorned and straightforward, and always makes a clear statement. We love the comprehensible. We focus on the user.

In 2006, René Bättig entrusted us with the continuation of the work on tubular steel furniture that he had carried out with Bättig AG. We were thus crowned guardian of a Swiss classic. This was the trigger to market all our own products under an individual label. And manufakt was born.

All our furniture and cast iron bases are made by our employees and suppliers following old traditions of craftsmanship: welding, bending, sanding, painting, powder-coating, casting. Minor differences are characteristic and unavoidable, the furniture thus "im-perfect". Humans are not machines and no machine can ever replace a human being.

ma|nu|fakt

Noun, neuter – product of human craftsmanship

FR manufakt – un label de meubles suisse, petit mais remarquable, d'Anteprima Concept AG. Depuis plus de 30 ans, nous produisons des meubles et des pieds de table pour la restauration, l'hôtellerie et le secteur public. Tous les produits se caractérisent par un langage formel sobre, simple, rectiligne et une affirmation claire. Nous aimons ce qui est concevable. Nous mettons l'utilisateur au premier plan.

En 2006, René Bättig nous a confié la succession de Bättig AG Stahlrohrmöbel. Nous sommes ainsi devenus le gardien de ce classique suisse. Ce fut le coup d'envoi pour la commercialisation de tous nos produits sous une propre marque. manufakt est né.

Tous nos meubles et piétements en fonte sont fabriqués par nos employés et nos fournisseurs dans le respect du savoir-faire artisanal: ils sont soudés, courbés, meulés, vernis, revêtus par poudre, coulés. De petites différences sont caractéristiques et inévitables, de sorte que les meubles sont «im-parfaits». L'homme n'est pas une machine et aucune machine ne peut remplacer complètement l'homme.

ma|nu|fakt

Nom, masculin – Produit du travail manuel humain



BÄTTIG

6
Intro Bättig

10
Modell 7

14
Modell 10

18
Modell 10 Spaghetti

22
Modell 12

26
Modell 14

28
Modell 14 - Hochlehner

32
Modell 21 (Lounger)

34
Modell 21 (Doppellounger)

36 - 39
Lounge 28

42 - 45
Bänke /
*Benches /
Banquettes*

46
Hocker /
*Stools /
Tabourets*

48
Kindermöbel /
*Children's furniture /
Mobilier pour enfants*

50
Kufenstuhl,
Freischwinger

54
Schaukelstuhl

56
Liegebett

58
Schlitten /
*Sledges /
Luges*

62
Klikklak

66 (Stühle)
Kupfer und Messing /
*Copper and brass /
Cuivre et laiton*

70
Klapptische /
*Folding tables /
Tables pliantes*

72
Stehtische /
*Standing height tables /
Tables hautes*

74
Clubtische /
*Club tables /
Tables basses*

76
Light Tische / *Tables*

80 (Tische)
Kupfer und Messing /
*Copper and brass /
Cuivre et laiton*

KLASSIK

82
Intro Klassik

84
Klassik Tisch Paris
Klappstuhl München 3

86
Hocker und Tische Basel /
*Stool and bar table Basel /
Tabouret et table Basel*

BASIS

88
Intro Basis

90 - 95
Gussfüsse /
*Cast iron bases /
Piètements en fonte*

96
Stammtisch Gussfüsse /
*Stammtisch cast iron bases /
Stammtisch Piètements en fonte*

98
Bistrofuss Wien

99
AN.Gasthof.65

99
Montagekreuz /
*Large cross assembly /
Grande croix de montage*

FARBEN/ colours
couleurs

100
Intro Farben /
*Intro Colours /
Intro Couleurs*

102-103
Farbpalette "sitzen":
PVC, Spaghettischnüre,
Holzlattenfarben, Kupfer
und Messing

*Colour palettes "sitting":
PVC, Spaghetti Cords,
wooden slat colours,
copper and brass*

*Palettes de Couleurs
"s'Asseoir": PVC, Cordes
spaghetti, couleurs des
lattes en bois, cuivre et laiton*

103
Holzlattenfarben /
Wooden slat colours /
Couleurs des lattes de bois
Klappstuhl München 3
& Modell 12

INDEX

104-105
Farbpalette "Tische":
Tischplatten Seidenglanz,
Mattfarben, Tisch Klassik
Paris, Bistrotisch light,
Kupfer und Messing

*Colour palettes "tables":
Table tops silk gloss, dull colours,
Classic table Paris, Bistrotisch light, copper and brass*

*Palettes de Couleurs "tables":
Plateaux de tables brillant
de soie, couleurs mates, table
classique Paris, Bistrotisch light,
cuivre et laiton*

105
Tisch Klassik Paris
Bistrotisch light

108 - 121
Masse "sitzen" /
*Measures "sitting" /
Des unités "s'asseoir"*

124 - 131
Masse Tische /
*Measures tables /
Des unités tables*

134
Materialkunde "sitzen" /
*Brief introduction to some
important terms "sitting" /
Brève introduction aux
matériaux "s'asseoir"*

138
Materialkunde Tische /
*Brief introduction to some
important terms "tables" /
Brève introduction aux
matériaux "tables"*



BÄTTIG: EINE 70 JÄHRIGE ERFOLGSGESCHICHTE

BÄTTIG: A 70-YEAR SUCCESS STORY

BÄTTIG: UNE HISTOIRE A SUCCÈS DEPUIS 70 ANS

DE Lange bevor Josef Bättig die ersten Stahlrohrmöbel herstellte, produzierte sein kleines Unternehmen bereits spannende Gegenstände. Soziussitze für die Motosacoche-Motorräder zum Beispiel oder ganze Seitenwagen für Motorräder. Dann auch Tresore für eine Krankenkasse und eine grosse Menge von verschiedensten Fahrradanhängern und Handwagen. Diese fanden Verwendung zum Transport der Milch zur Käserei im Dorf oder Gemüse auf den Markt.

1948 war die Geburtsstunde der Bättig Stahlrohrstühle. Die ersten Modelle 10 wurden produziert, feuerverzinkt, noch mit Holzlatten. Bald darauf folgten die ersten Spaghetti-Stühle und 1952 begann die Produktion der Stühle mit PVC-Latten. Von diesen ersten Stühlen stehen heute noch Exemplare im täglichen Gastro-Einsatz.

Als nächstes folgte das Modell 7. Bättig verwendete im Durchmesser dünneres Rohr, statt 22 mm noch 20 mm, und brachte eine Sitzlatte weniger an. Dadurch wurde der Stuhl leichter und für die Gastronomie günstiger. Sitzbank, Tische und weitere Modelle folgten nun nacheinander.

Während den ersten Jahren wurde noch von Hand gebogen, Maschinen waren zu teuer. Da die ersten Handbiegemaschinen nur einseitig funktionierten, mussten die 6 Meter langen Rohre mit Sand gefüllt werden. Ein Mitarbeiter stand in der Scheune im 2. Stock und füllte den Sand ein.

Die originale Biegemaschine, die heute noch bei uns im Einsatz steht, ist über dreissig Jahre alt. Jede Biegung ist ein einzelner Arbeitsgang. Jede Schweissnaht wird von Hand gezogen. Jede PVC-Latte wird für uns in einer Institution für Menschen mit Behinderung zugeschnitten, abgeschrägt und von Hand verputzt. Danach werden die Latten bei 85 Grad gekocht und einzeln von Hand aufgezogen.

Aus den 5 Farben wurden 19, ein Grossteil exklusiv für manufaktur entwickelt und hergestellt.

Aus einer kleinen Auswahl von Tischen entstand eine grosse Familie von Salontischen, Esstischen bis hin zum Stehtisch. Klappbar oder fix montiert. Alle Tischplatten werden zu 100% in einem mehrstündigen Arbeitsgang von Hand produziert. Es folgt die Verzinkung und die Pulverbeschichtung. Mehrere Schichten schützen so die Platte für lange Jahre. Alle Gestelle werden bei 450 Grad feuerverzinkt und weisen nach einiger Zeit die graue Verfärbung auf, welche typisch ist für dieses Verfahren.

Josef Bättig und sein Sohn René haben einen Klassiker der schweizerischen Möbelgeschichte geschaffen. Unter dem Label manufaktur erweitern wir die Palette und sind stolz, den Ruf des Klassikers pflegen zu dürfen.

EN Long before Josef Bättig produced the first tubular steel furniture, his small company was already producing exciting objects. For example pillion seats for Motosacoche motorcycles and entire side cars for motorbikes; safes for a medical insurance company and a large range of all kinds of bike trailers and handcarts. These were used to transport milk to the dairy in the village or vegetables to the market.

1948 saw the invention of the Bättig tubular chairs. The first Model 10s were produced, hot-dipped, at that point still with wooden slats. Shortly afterwards, the first spaghetti chairs followed and in 1952, chairs with PVC slats started to be produced. Some of those first chairs are still being used in restaurants today.

Next in line was the Model 7. Bättig used finer tubes in terms of the diameter, 20 mm instead of 22 mm, and attached one seating slat less. This made the chair lighter and more affordable for catering enterprises. Bench seats, tables and other models were to follow. Initially, bending took place by hand as machines were

too expensive. As the first hand bending machines only worked on one side, the 6 metre long tubes had to be filled with sand. One employee stood on the second floor of the barn and filled the sand.

The original bending machine, which is still in use on our premises today, is over 30 years old. Every bend is an individual work step. Every welding seam is finished by hand. Every PVC slat is cut, bevelled and cleaned by hand for us in an institution for people with disabilities. Then the slats are boiled at 85 degrees and assembled individually by hand. The original five colours soon became 19, a large number of which were developed and produced exclusively for manufaktur.

A small range of tables grew into a large family of lounge tables, dining tables even through to standing height tables. Folding or permanently assembled. All table tops are produced entirely by hand in a working procedure that takes several hours. There then follows the zinc-plating and powder-coating. Several layers thus protect the table top for a number of years. All frameworks are hot-dipped at 450 degrees and, after a while, are grey which is typical for this procedure.

Josef Bättig and his son René created a classic of Swiss furniture history. Under the manufaktur label, we are extending the range and are proud to be able to further the reputation of this classic.

FR Bien avant que Josef Bättig ne fabrique les premiers meubles en tube d'acier, sa petite entreprise produisait déjà des objets passionnants. Par exemple des sièges passager pour motos Motosacoche et des side-cars complets pour motos; puis des coffres-forts pour une assurance maladie et une vaste gamme de remorques de vélo et de charrettes à bras de toute sorte. Ils servaient à transporter le lait à la fromagerie du village ou les légumes au marché.

Les chaises en tube d'acier Bättig sont nées en 1948. Les premiers modèles 10 ont été produits, galvanisés à chaud, à l'époque encore avec des lattes de bois. Peu de temps après, les premières chaises spaghetti furent fabriquées et 1952 vit le début de la production des chaises à lattes en PVC.

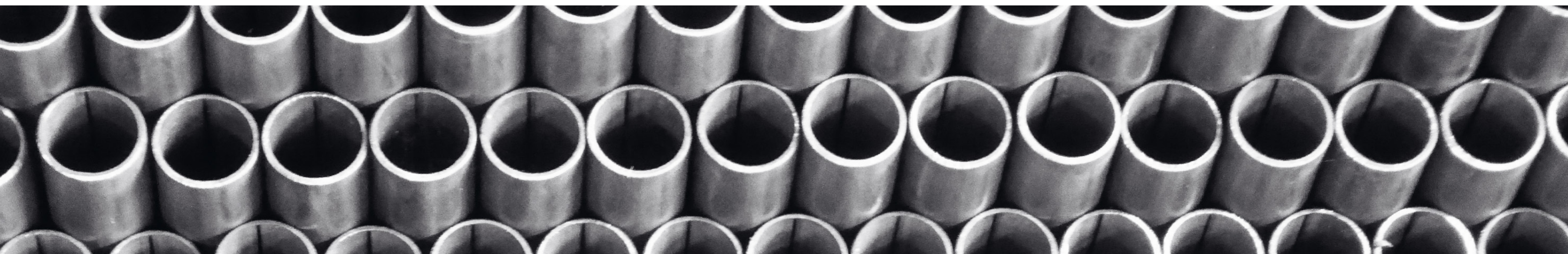
Des exemplaires de ces premières chaises sont encore utilisés quotidiennement dans les restaurants aujourd'hui. Vint ensuite le modèle 7. Bättig a utilisé des tubes au diamètre plus fin, 20 mm au lieu de 22 mm, et a supprimé une latte d'assise. La chaise s'en est trouvée ainsi plus légère et mieux adaptée à la gastronomie. Des banquettes, des tables et d'autres modèles suivirent.

Pendant les premières années, le cintrage se faisait à la main, les machines étant trop chères. Comme les premières cintreuses manuelles fonctionnaient unilatéralement, les tubes de 6 mètres de long devaient être remplis de sable. Un employé se tenait au deuxième étage de la grange et remplissait le sable.

La cintreuse d'origine, qui est toujours utilisée dans nos locaux aujourd'hui, a plus de 30 ans. Chaque courbure est une étape de travail individuelle. Chaque soudure est tracée à la main. Chaque latte en PVC est coupée, chanfreinée et nettoyée à la main pour nous dans une institution pour personnes handicapées. Ensuite, les lattes sont bouillies à 85 degrés et montées individuellement à la main. Les cinq couleurs d'origine ont rapidement été élargies à 19, dont un grand nombre a été développé et produit exclusivement pour manufaktur.

Une petite gamme de tables s'est transformée en une grande famille de tables de salon, de tables de salle à manger et de tables hautes. Pliables ou fixes. Tous les plateaux de table sont fabriqués entièrement à la main dans un processus de travail qui dure plusieurs heures. Viennent ensuite la galvanisation et le revêtement par poudre. Plusieurs couches protègent ainsi le plateau de table pendant de nombreuses années. Toutes les structures sont galvanisées à chaud à 450 degrés et, après un certain temps, présenteront la coloration grise typique de ce procédé.

Josef Bättig et son fils René ont créé un classique de l'histoire du mobilier suisse. Sous la marque manufaktur, nous élargissons la gamme et sommes fiers de pouvoir soutenir la réputation de ce classique.



DE Die Stühle der Serie Modell 7 zeichnen sich durch das zeitlose Design und die hohe Stabilität sowie Strapazierfähigkeit aus. Die Gestelle sind aus feuerverzinktem 20 mm Rundrohr, Sitz und Rücken mit PVC-Latten bezogen. So sind diese Stühle witterungsbeständig. Zudem sind sie stapelbar.

Die PVC-Latten der Sitzmöbelserie Bättig sind in diversen RAL und NCS Farben erhältlich (siehe Seite 102). Als Spezialanfertigung können die Stuhlgestelle ebenfalls in RAL-Farben pulverbeschichtet werden.

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 9 aufgezogenen PVC Latten. Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Stapelbar, absolut witterungsbeständig. Stuhl 7a: Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN The chairs in the Model 7 series stand out because of their timeless design, high stability as well as the fact that they are hard-wearing. The frameworks are made of hot-dipped 20 mm circular tubes, the seat and back feature PVC slats. This makes these chairs weather-resistant. What is more, they can be stacked.

The PVC slats of the Bättig seating furniture series are available in various RAL or NCS colours (see page 102). The chair frameworks are also available as customised versions with powder-coating in RAL colours.

Characteristics: Seat and back with 9 PVC slats. Framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Stackable, absolutely weather-resistant. Chair 7a: Armrests also with PVC slats.

FR Les chaises de la série Modèle 7 se distinguent par leur design intemporel, leur grande stabilité et leur robustesse. Les structures sont constituées de tube rond de 20 mm galvanisé à chaud, l'assise et le dossier sont recouverts de lattes en PVC. Ainsi ces chaises sont résistantes aux intempéries. Elles sont de plus empilables.

Les lattes en PVC de la série de chaises Bättig sont disponibles en différentes couleurs RAL et NCS (voir page 102). Les structures de chaises sont également disponibles en version spéciale avec revêtement par poudre dans les couleurs RAL.

Caractéristiques: Assise et dossier avec 9 lattes en PVC. Structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries. Chaise 7a: Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.



Stuhl 7 a



Barstuhl 7



Stuhl 7



DE Der Klassiker, der vor 70 Jahren seinen erfolgreichen Weg durch die Gastronomie angetreten hat. Führende Schweizer Hotels, Gaststätten und öffentliche Einrichtungen machen mit den wetterbeständigen Bättigmöbeln nur gute Erfahrungen. Die Gestelle der Serie Modell 10 sind aus feuerverzinktem 22 mm Rundrohr, Sitz und Rücken mit PVC-Latten bezogen. So sind diese Stühle witterungsbeständig. Auch diese Serie ist stapelbar.

Die PVC-Latten der Sitzmöbelserie Bättig sind in diversen RAL und NCS Farben erhältlich (siehe Seite 102) Als Spezialanfertigung können die Stuhlgestelle ebenfalls in RAL-Farben pulverbeschichtet werden.

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 10 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 22 mm; Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Stapelbar, absolut witterungsbeständig. Stuhl 10a: Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN The classic which started its successful career in the catering business 70 years ago. Leading Swiss hotels, inns and public institutions fare well with the weatherproof Bättig furniture. The frameworks of the Model 10 series are made of hot-dipped 22 mm circular tubes, the seat and back feature PVC slats. This makes these chairs weather-resistant. This series can also be stacked.

The PVC slats of the Bättig seating furniture series are available in various RAL and NCS colours (see page 102). The chair frameworks are also available as customised versions with powder-coating in RAL colours.

Characteristics: Seat and back with 10 PVC slats, framework made of hot-dipped 22 mm circular tubes; rear leg with reinforced corner, synthetic glides. Stackable, absolutely weather-resistant. Chair 10a: Armrests also with PVC slats.

FR Le classique qui a entamé sa carrière réussie à travers la gastronomie il y a 70 ans. Les grands hôtels, restaurants et institutions publiques suisses ne font que de bonnes expériences avec le mobilier Bättig résistant aux intempéries. Les structures de la série Modèle 10 sont constituées de tube rond de 22 mm galvanisé à chaud, l'assise et le dossier sont recouverts de lattes en PVC. Ainsi ces chaises sont résistantes aux intempéries. Cette série est également empilable.

Les lattes en PVC de la série de chaises Bättig sont disponibles en différentes couleurs RAL et NCS (voir page 102). Les structures de chaises sont également disponibles en version spéciale avec revêtement par poudre dans les couleurs RAL.

Caractéristiques: Assise et dossier avec 10 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 22 mm; pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries. Chaise 10a: Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.



Barstuhl 10

bättig



Stuhl 10 a

Stuhl 10

bättig





Spaghetstuhl 10 a



Spaghetstuhl 10

DE Spaghetstühle haben ihren eigenen Charakter. Sie überzeugen durch ihr geringeres Gewicht bei gleicher Stabilität, finden im privaten wie auch im öffentlichen Raum ihren Platz. Gegenüber dem Modell 10 sind unsere Spaghetstühle breiter gebaut, um noch mehr Bequemlichkeit zu bieten. Die Gestelle sind aus feuerverzinktem 22 mm Rundrohr, die PVC-Schnur ist UV-stabilisiert und in verschiedenen Farben erhältlich (siehe Seite 103).

Eigenschaften: Sitz, Rücken und Armauflagen mit PVC-Rundschnur 5,0 mm, UV stabilisiert, in diversen Farben, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 22 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Stapelbar, absolut witterungsbeständig. **Pflege:** PVC-Rundschnur kann mit Seifenlauge gereinigt werden. Spaghetstuhl 10 a: Armlehnen mit PVC-Schnur umwickelt.

EN Spaghetti chairs have their own character. They are compelling thanks to the lighter weight with identical stability, can be used both in private and public spaces. In comparison to Model 10, our Spaghetti chairs are wider to offer even more comfort. The frameworks are made of hot-dipped 22 mm circular tubes, the PVC cord is UV-stabilised and comes in a range of colours (see page 103).

Characteristics: Seat, back and armrests with PVC round cord 5.0 mm, UV stabilised, in various colours, framework made of hot-dipped 22 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Stackable, absolutely weather-resistant. **Care:** PVC round cord can be cleaned with soapsuds. Spaghetti chair 10 a: armrests wrapped in PVC cord.

FR Les chaises spaghetti ont leur propre caractère. Elles sont convaincantes par leur faible poids avec la même stabilité, elles trouvent leur place aussi bien dans les espaces privés que publics. Par rapport au modèle 10, nos chaises spaghetti sont plus larges pour offrir encore plus de confort. Les structures sont en tube rond de 22 mm galvanisé à chaud, le fil PVC est stabilisé aux UV et disponible en différentes couleurs (voir page 103).

Caractéristiques: Assise, dossier et accoudoirs avec fil rond en PVC de 5,0 mm, stabilisé aux UV, en différentes couleurs, structure en tube rond galvanisé à chaud de 22 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries. **Entretien:** Le fil rond en PVC peut être nettoyé à l'eau savonneuse. Chaise spaghetti 10 a: accoudoirs enveloppés de fil PVC.



Stuhl 12 a



Stuhl 12



DE Der ideale Stuhl mit Holzlatten; langlebig, robust und stapelbar. Die Gestelle sind aus feuerverzinktem 22 mm Rundrohr und die Latten sind standardmässig aus Akazienholz, lasiert „Natur“. Die Holzlatten sind gegen Aufpreis auch farbig lackiert erhältlich (siehe Seite 103).

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 8 aufgezogenen Akazienholzlatten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 22 mm; Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Stapelbar, absolut witterungsbeständig. Stuhl 12a: Armlehnen ebenfalls mit Holzlatten.

EN The ideal chair with wooden slats; durable, robust and stackable. The frameworks are made of hot-dipped 22 mm circular tubes and by default the slats are made of acacia wood, with a "natural" varnish. The wooden slats are also available in a range of colours for a surcharge (see page 103).

Characteristics: Seat and back with 8 acacia wood slats, framework made of hot-dipped 22 mm circular tubes; rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Stackable, absolutely weather-resistant. Chair 12a: Armrests also with wooden slats.

FR La chaise idéale avec des lattes en bois; durable, robuste et empilable. Les structures sont en tube rond de 22 mm galvanisé à chaud et les lattes sont en bois d'acacia, lasure «naturelle» en série. Les lattes en bois sont également disponibles en vernis coloré moyennant un supplément de prix (voir page 103).

Caractéristiques: Assise et dossier avec 8 lattes en bois d'acacia, structure en tube rond galvanisé à chaud de 22 mm; pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries. Chaise 12a: Accoudoirs également dotés d'une latte en bois.



DE Dieses Modell ist besonders in Alters- und Pflegeheimen beliebt. Die Sitzbreite von 45 cm macht auch eine lange Verweildauer angenehm. Aber auch in Privathaushalten weiss er zu gefallen und wirkt dennoch schlicht und elegant.

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 11 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Stapelbar, absolut witterungsbeständig. Für Innen und Aussen. Stuhl 14a: Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN This model is particularly popular in nursing homes and residences for the elderly. The seat width of 45 cm makes even a long wait or sitting duration pleasant. But it also knows how to please in private homes and still has a simple and elegant air.

Characteristics: Seat and back with 11 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Stackable, absolutely weather-resistant. For indoors and out. Chair 14a: Armrests also with PVC slats.

FR Ce modèle est particulièrement populaire dans les maisons de repos et les résidences pour personnes âgées. La largeur d'assise de 45 cm rend le séjour assis agréable, même pour une longue période. Avec son aspect sobre et élégant, il plaît cependant aussi dans les maisons privées.

Caractéristiques: Assise et dossier avec 11 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries. Pour l'intérieur et l'extérieur. Chaise 14a: Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.



Stuhl 14 a

bättig



Stuhl 14

bättig

DE Der Hochlehner, eine Variante des Modells 14, bietet durch Stützung des Kopfes noch mehr Komfort und lädt am Tisch oder einfach im Garten zum langen und gemütlichen Verweilen ein.

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 14 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Sitzhöhe 45 cm, absolut witterungsbeständig. Für Innen und Aussen. Hochlehner 14a: Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN The high-backed chair, a variant of Model 14, offers even more comfort as it provides support for the head and encourages you to sit cosily a while at a table or simply enjoy the air in the garden.

Characteristics: Seat and back with 14 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Seat height 45 cm, absolutely weather-resistant. For indoors and out. High-backed chair 14a: Armrests also with PVC slats.

FR La chaise à dossier haut, une variante du modèle 14, offre encore plus de confort en soutenant la tête et vous encourage à vous asseoir confortablement à table ou à profiter longuement du jardin.

Caractéristiques: Assise et dossier avec 14 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Hauteur d'assise 45 cm, absolument résistant aux intempéries. Pour l'intérieur et l'extérieur. Chaise à dossier haut 14a: Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.



Hochlehner 14 a

bättig



Hochlehner 14

bättig





Lounger 21 a



Lounger 21

DE Als Ergänzung zu den Stühlen wurden die Lounger der Serie 21 aus dem Modell 7 entwickelt. Lounger, die leicht wirken. Der hervorragende Sitzkomfort wird kombiniert mit allen Vorteilen der Bättig-Kollektion: witterungsbeständig und robust. Es gibt ihn als Ein- und Zweisitzer, mit und ohne Armlehnen.

Eigenschaften: Alle Produkte sind für Innen und Aussen. Die Gestelle bestehen aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Sitzhöhe 35 mm. Sitz und Rücken mit 11 aufgezogenen PVC-Latten. Hinterfuss eckverstärkt; Kunststoffgleiter. Stapelbar. Modelle 21a: Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN As an addition to the chairs, the Series 21 lounging chairs were developed from Model 7. Lounging chairs with a lighter look. The outstanding seating comfort is combined with all the advantages of the Bättig collection: weather-resistant and robust. It comes as a one- or two-seater, with or without armrests.

Characteristics: All products are for indoors and out. The frameworks are made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Seat height 35 mm. Seat and back with 11 PVC slats. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Stackable. Chairs 21a: Armrests also with PVC slats.

>>



Doppellounger 21 a



Doppellounger 21

FR En complément des chaises, les fauteuils lounge de la série 21 ont été développés à partir du modèle 7. Des fauteuils lounge à l'apparence plus légère. Le confort d'assise exceptionnel vient s'ajouter à tous les avantages de la collection Bättig: résistance aux intempéries et robustesse. Ils se déclinent en version mono-place ou biplace, avec ou sans accoudoirs.

Caractéristiques: Tous les produits sont destinés à un usage intérieur et extérieur. Les structures sont fabriquées en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Hauteur d'assise 35 mm. Assise et dossier avec 11 lattes en PVC. Pieds arrière à angle renforcé; patins en plastique. Empilable. Chaises 21a: Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.

DE Die Lounge-Gruppe 28 zeichnet sich durch ihre modulare Vielfalt und das klare Design aus. Individuell zusammensetzbar, bietet die Lounge unter freiem Himmel höchsten Komfort. Kissenräumung entfällt, die Lounge ist pflegeleicht, robust und wetterfest, passend für den privaten Sitzplatz ebenso wie für den öffentlichen Bereich. Die Lounge lässt sich kombinieren mit einzelnen Loungern der Serie 21.

Eigenschaften: Sitz und Rücken mit 14 aufgezogenen Latten je Sitzeinheit. Gestell feuerverzinkt; Rundrohr 20 mm; mit Kunststoffgleitern.

1: Endmodul rechts - mit Armlehnen, Sitzposition rechts.

2: Endmodul links - mit Armlehnen, Sitzposition links.

3: 1er Modul - Mittelmodul

4: 2er Modul - Mittelmodul

5: Eckmodul - Mittelmodul

EN The hallmark of the Lounge Group 28 is its modular diversity and clear design. Put together in a completely individual way, the lounge for outdoors offers the very best in comfort. No need for organising cushions, the lounge is easy to look after, robust and weatherproof, suitable for both private and public areas. The lounge can be combined with individual lounging chairs from Series 21.

Characteristics: Seat and back with 14 slats per seating unit. Framework hot-dipped 20 mm circular tubes; with synthetic glides.

1: End module right - with armrests, seat position right.

2: End module left - with armrests, seat position left.

3: Single module - central module

4: Double module - central module

5: Corner module - central module

>>

3. 1er Modul 28



bättig

2. Endmodul 28 links



1. Endmodul 28 rechts

bättig

FR Le groupe lounge 28 se caractérise par sa diversité modulaire et son design clair. Composé de manière individuelle, le salon d'extérieur offre un confort maximal. Pas besoin de ranger les coussins, le salon est facile d'entretien, robuste et résistant aux intempéries; il convient aussi bien aux espaces privés que publics. Le salon peut être combiné avec les fauteuils lounge individuels de la série 21.

Caractéristiques: Assise et dossier avec 14 lattes par unité de siège. Structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm; avec patins en plastique.

1: Module d'extrémité droit - avec accoudoirs, position assise à droite.

2: Module d'extrémité gauche - avec accoudoirs, position assise à gauche.

3: Module individuel - module central

4: Module double - module central

5: Module d'angle - module central



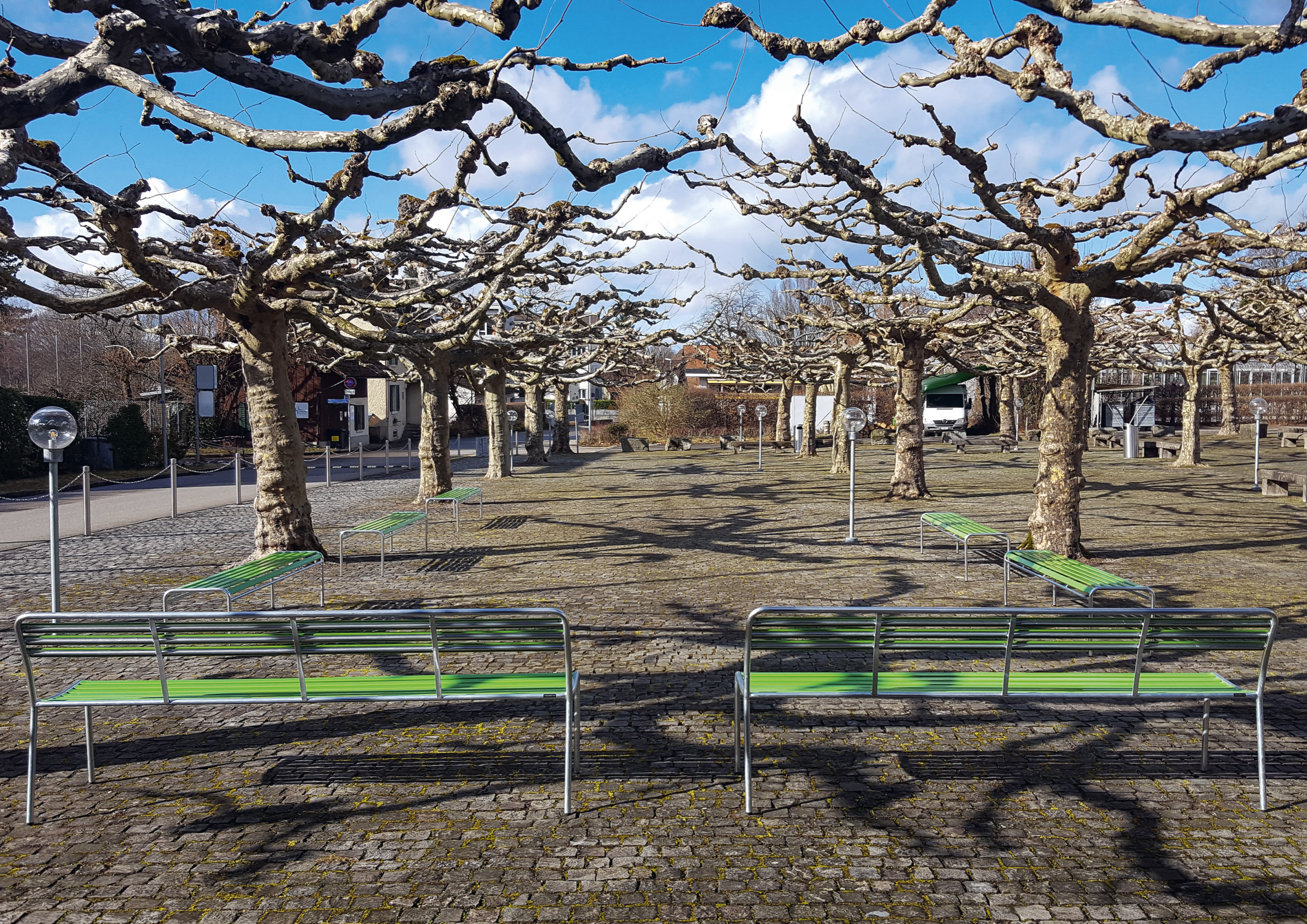
5. Eckmodul 28



4. 2er Modul 28

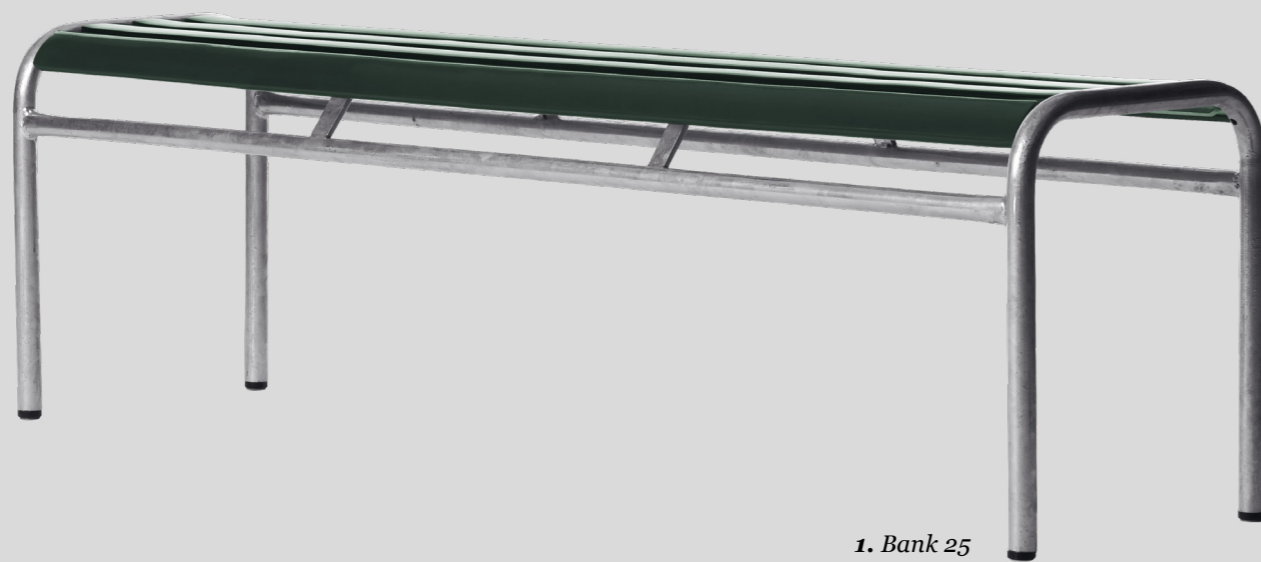


Lounge Set





2. Bank 35



1. Bank 25

DE Schon früh begann bei Bättig die Produktion von Sitzbänken. Diese gibt es in unterschiedlichen Längen, mit und ohne Rückenlehne, mit und ohne Armlehnen und selbstverständlich mit allen Attributen der Stuhl-Kollektion. Nebst den bewährten PVC-Latten werden die Bänke auch wieder mit Latten aus Eschenholz angeboten.

Die PVC-Latten der Sitzmöbelserie Bättig sind in diversen RAL und NCS Farben erhältlich (siehe Seite 102). Als Spezialanfertigung können die Bankgestelle ebenfalls in RAL-Farben pulverbeschichtet werden.

1: Bank 25 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 25 mm. Sitz mit 7 aufgezogenen PVC-Latten, Kunststoffgleiter. Absolut witterungsbeständig. Für Innen und Aussen.

2: Bank 35 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 25 mm. Sitz und Rücken mit 11 aufgezogenen PVC-Latten, Kunststoffgleiter. Absolut witterungsbeständig. Für Innen und Aussen. Ohne Armlehnen.

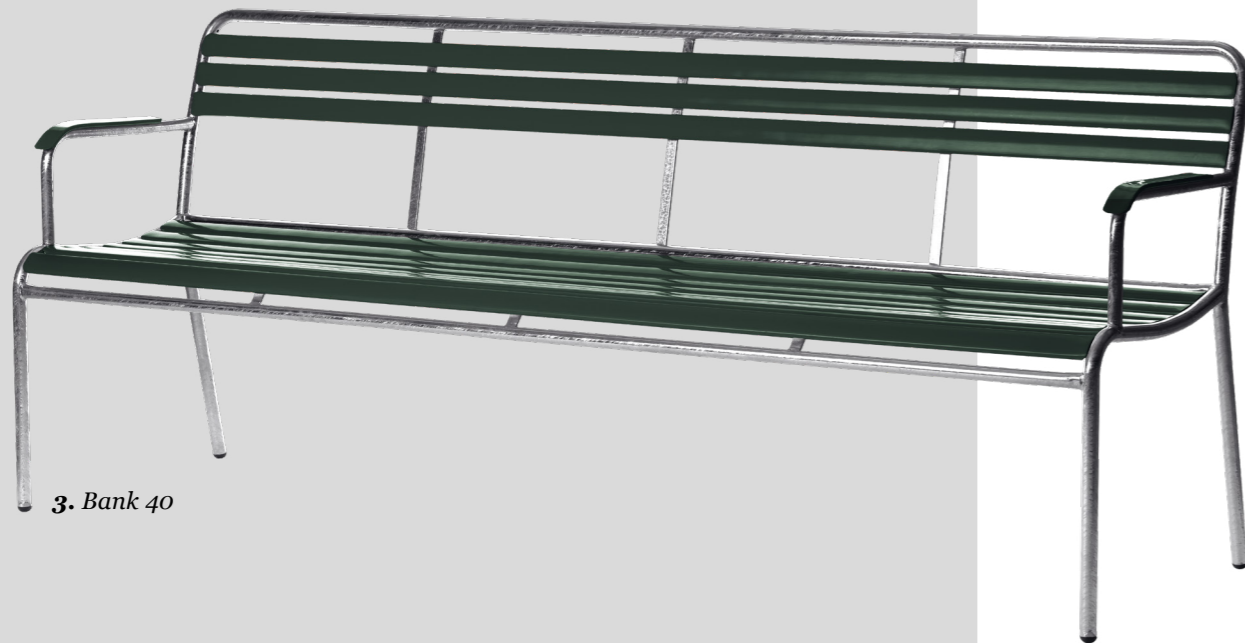
3: Bank 40 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 25 mm. Sitz und Rücken mit 11 aufgezogenen PVC-Leisten, Kunststoffgleiter. Absolut witterungsbeständig. Für Innen und Aussen. Mit Armlehnen.

EN Bättig started producing bench seats at an early stage. These come in different lengths, with and without a backrest, with and without armrests and naturally with all the attributes of the chair collection. Alongside the tried and tested PVC slats, the benches are once again on offer with slats made of ash.

The PVC slats of the Bättig seating furniture series are available in various RAL and NCS colours (see page 102). The bench frameworks are also available as customised versions with powder-coating in RAL colours.

1: Bench 25 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped 25 mm circular tubes. Seat with 7 PVC slats, synthetic glides. Absolutely weather-resistant. For indoors and out.

>>



3. Bank 40



bättig



bättig

EN 2: Bench 35 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped 25 mm circular tubes. Seat and back with 11 PVC slats, synthetic glides. Absolutely weather-resistant. For indoors and out. Without armrests.

3: Bench 40 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped 25 mm circular tubes. Seat and back with 11 PVC slats, synthetic glides. Absolutely weatherresistant. For indoors and out. With armrests.

FR Bättig a commencé très tôt à produire des banquettes. Elles sont disponibles en différentes longueurs, avec ou sans dossier, avec ou sans accoudoirs et, bien sûr, avec tous les attributs de la collection de chaises. En plus des lattes en PVC qui ont fait leurs preuves, les banquettes sont à nouveau disponibles avec des lattes en frêne.

Les lattes en PVC de la série de chaises Bättig sont disponibles en différentes couleurs RAL et NCS (voir page 102). Les structures des banquettes sont également disponibles en version spéciale avec revêtement par poudre dans les couleurs RAL.

1: Banquette 25 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 25 mm. Assise avec 7 lattes en PVC, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries. Pour l'intérieur et l'extérieur.

2: Banquette 35 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 25 mm. Assise et dossier avec 11 lattes en PVC, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries. Pour l'intérieur et l'extérieur. Sans accoudoirs.

3: Banquette 40 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 25 mm. Assise et dossier avec 11 lattes en PVC, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries. Pour l'intérieur et l'extérieur. Avec accoudoirs.

DE Die Hocker ergänzen die Bättig-Kollektion ideal. Sei es zu einem Stuhl oder einer Stuhlgruppe oder auch mal zu einem Lounger oder der Loungegruppe, sie machen immer eine gute Figur und geben einer Bättigrunde eine spezielle Note. Die PVC-Latten der Sitzmöbelserie Bättig sind in diversen RAL und NCS Farben erhältlich (siehe Seite 102). Als Spezialanfertigung können die Hockergestelle ebenfalls in RAL-Farben pulverbeschichtet werden.

- 1: Fusschemel 21 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 22 mm. Sitz mit 9 aufgezogenen PVC-Latten. Absolut witterungsbeständig; mit Kunststoffgleitern.
- 2: Hocker 21 - Sitz mit 7 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20/1.5 mm. Absolut witterungsbeständig; mit Kunststoffgleitern.
- 3: Hocker 25 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 22 mm. Sitz mit 5 aufgezogenen PVC-Leisten, Kunststoffgleitern. Witterungsbeständig.
- 4: Barhocker 25 - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 22 mm. Mit Fussstange. Sitz mit 5 aufgezogenen PVC-Latten, Kunststoffgleitern. Absolut witterungsbeständig.

EN The stools are the perfect extension of the Bättig collection. Whether to accompany a chair or a group of chairs or even a lounging chair or group, they always look good and add a special touch to a Bättig group. The PVC slats of the Bättig seating furniture series are available in various RAL and NCS colours (see page 102). The stool frameworks are also available as customised versions with powder-coating in RAL colours.

- 1: Footstool 21 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped, 22 mm circular tubes. Seat with 9 PVC slats. Absolutely weather-resistant; with synthetic glides.
- 2: Stool 21 - seat with 7 PVC slats, framework made of hot-dipped 20/1.5 mm circular tubes. Absolutely weather-resistant; with synthetic glides.
- 3: Stool 25 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped, 22 mm circular tubes. Seat with 5 PVC slats, synthetic glides. Absolutely weather-resistant.
- 4: Barstool 25 - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped, 22 mm circular tubes. With a foot bar. Seat with 5 PVC slats, synthetic glides. Absolutely weather-resistant.

FR Les tabourets sont le complément idéal de la collection Bättig. Que ce soit pour accompagner une chaise ou un groupe de chaises ou même un fauteuil lounge ou un groupe de fauteuils lounge, ils font toujours bonne figure et ajoutent une touche spéciale à un groupe Bättig. Les lattes en PVC de la série de chaises Bättig sont disponibles en différentes couleurs RAL et NCS (voir page 102). Les structures des tabourets sont également disponibles en version spéciale avec revêtement par poudre dans les couleurs RAL.



4. Barhocker 25



1. Fusschemel



2. Hocker 21



3. Hocker 25

- FR** 1: Repose-pied 21 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 22 mm. Assise avec 9 lattes en PVC. Absolument résistant aux intempéries; avec patins en plastique.
- 2: Tabouret 21 - Assise avec 7 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20/1,5 mm. Absolument résistant aux intempéries; avec patins en plastique.
- 3: Tabouret 25 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 22 mm. Assise avec 5 lattes en PVC, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries.
- 4: Tabouret de bar 25 - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 22 mm. Avec support de pied. Assise avec 5 lattes en PVC, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries.

DE Kinder sind unsere Zukunft. Wir haben einzelne Stücke unserer Kollektionen so verkleinert, dass auch die Kleinen das Bättiggefühl erleben können. Dabei war Bedingung, dass die Stücke auch unseren Anforderungen punkto Design, Qualität und Verwendbarkeit standhalten.

1: Kinderstuhl 42 - Sitz und Rücken mit 9 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter.

Absolut witterungsbeständig, Sitzhöhe 34 cm.

2: Kinderschaukelstuhl 42a - Sitz und Rücken mit 9 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm, Kunststoffgleiter.

Absolut witterungsbeständig.

3: Kinderbank 42 - Sitz und Rücken mit 5 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm, Kunststoffgleiter. Absolut witterungsbeständig.

EN Children are our future. We have reduced the size of individual pieces of our collections so that children can also enjoy that Bättig feeling. The condition for this was that the pieces also meet our demands in terms of design, quality and usability.

1: Children's chair 42 - seat and back with 9 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Absolutely weather-resistant, seat height 34 cm.

2: Children's rocking chair 42a - seat and back with 9 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes, synthetic glides. Absolutely weather-resistant.

3: Children's bench 42 - seat and back with 5 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes, synthetic glides. Absolutely weather-resistant.

FR Les enfants sont notre avenir. Nous avons réduit la taille de certaines pièces de nos collections, afin que les enfants puissent également profiter de l'expérience Bättig. La condition pour cela était que les pièces répondent également à nos exigences en termes de design, de qualité et de facilité d'utilisation.

1: Chaise pour enfants 42 - Assise et dossier avec 9 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries, hauteur d'assise 34 cm.

2: Chaise à bascule pour enfants 42a - Assise et dossier avec 9 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries.

3: Banquette pour enfants 42 - Assise et dossier avec 5 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries.



3. Kinderbank 42



bättig



2. Kinderschaukelstuhl 42 a

1. Kinderstuhl 42

bättig

DE Die Sondermodelle entstanden zum Teil ausgehend von Kundenwünschen und zeigen die vielfältigen Möglichkeiten der verwendeten Werkstoffe. Meist werden sie in eher kleinen Stückzahlen, aber mit viel Liebe zum Detail entwickelt und produziert. Lassen Sie sich inspirieren oder überraschen Sie unsere Entwickler mit einer unerwarteten Anfrage.

1: Kufenstuhl Modell 11 - Sitz und Rücken mit 10 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 22 mm. Hinterfuss eckverstärkt, unten mit verschweisster Kufe, Kunststoffleiste. Stapelbar, absolut witterungsbeständig; zum Einsatz auf weichem Untergrund.

EN The special models were created partly based on customer desires and show the diverse possibilities of the materials used. They are usually developed and produced in small numbers, but with great attention to detail. Be inspired or surprise one of our developers with an unexpected inquiry.

1: Bladed stool Model 11 - seat and back with 10 PVC slats, framework made of hot-dipped 22 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner, at the base with welded blade, synthetic strip. Stackable, absolutely weather-resistant; for use on a soft floor.

FR Les modèles spéciaux ont été créés en partie sur la base des souhaits des clients et montrent les multiples possibilités des matériaux utilisés. Ils sont généralement développés et produits en petites quantités, mais avec un grand soin du détail. Laissez-vous inspirer ou surprenez nos développeurs avec une demande inattendue.

1: Chaise à piétement luge Modèle 11 - Assise et dossier avec 10 lattes en PVC, structure en tube rond de 22 mm, galvanisé à chaud. Pieds arrière à angle renforcé, avec patins soudés à la base, bande en plastique. Empilable, absolument résistant aux intempéries, pour une utilisation sur des sols souples.



1. Kufenstuhl 11



2. Freischwinger

bättig



1. Kufenstuhl 11

DE 2: Freischwinger - Sitz und Rücken mit 12 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Absolut witterungsbeständig; Kunststoffgleiter. Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN 2: Cantilever chair - seat and back with 12 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Absolutely weather-resistant; synthetic glides. Armrests also with PVC slats.

FR 2: Chaise en porte-à-faux - Assise, dossier et accoudoirs avec 12 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Absolument résistant aux intempéries; patins en plastique. Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.

>>

bättig





54



bättig



55

DE 3: Schaukelstuhl - Sitz und Rücken mit 12 aufgezogenen PVC-Leisten. Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Hinterfuss eckverstärkt, Kunststoffgleiter. Absolut witterungsbeständig, Sitzhöhe 42 cm. Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

EN 3: Rocking chair - seat, back and armrests with 12 PVC slats. Framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. Rear leg with reinforced corner; synthetic glides. Absolutely weather-resistant, seat height 42 cm. Armrests also with PVC slats.

FR 3: Chaise à bascule - Assise, dossier et accoudoirs avec 12 lattes en PVC. Structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Pieds arrière à angle renforcé, patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries, hauteur d'assise 42 cm. Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.

>>

bättig

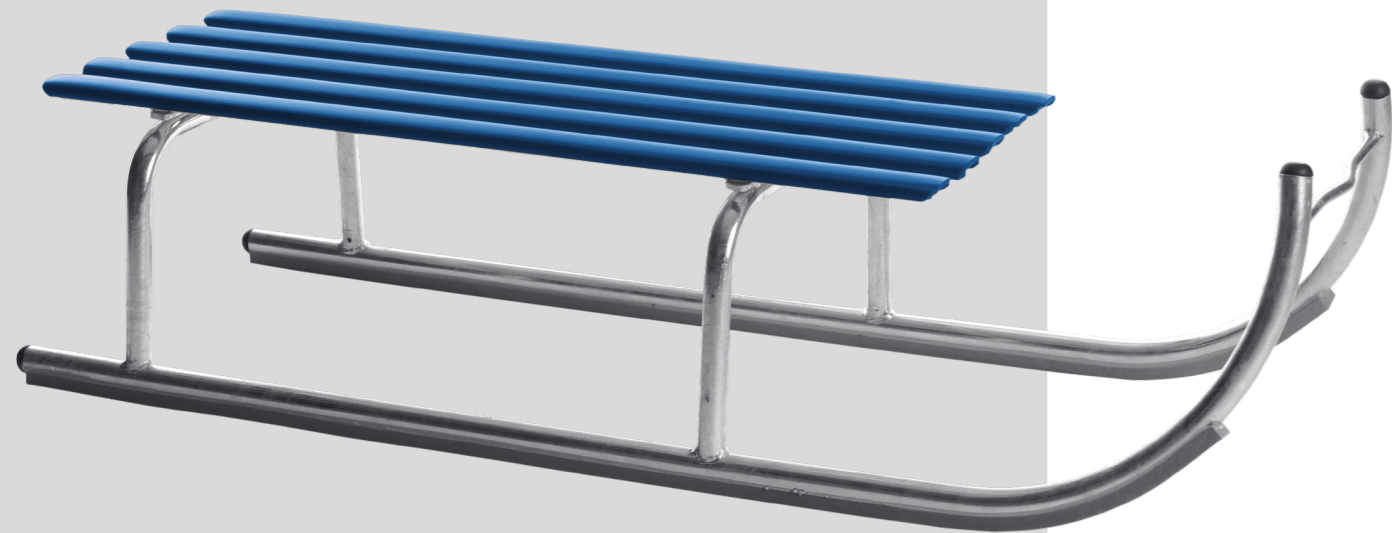


DE 4: Liegebett - Sitz und Rücken mit 33 aufgezogenen PVC-Latten, Gestell aus feuerverzinktem Rundrohr 20 mm. Mit Rollen und Kunststoffgleitern. Absolut witterungsbeständig, Sitzhöhe 45 cm; Rückenlehne 7-fach verstellbar.

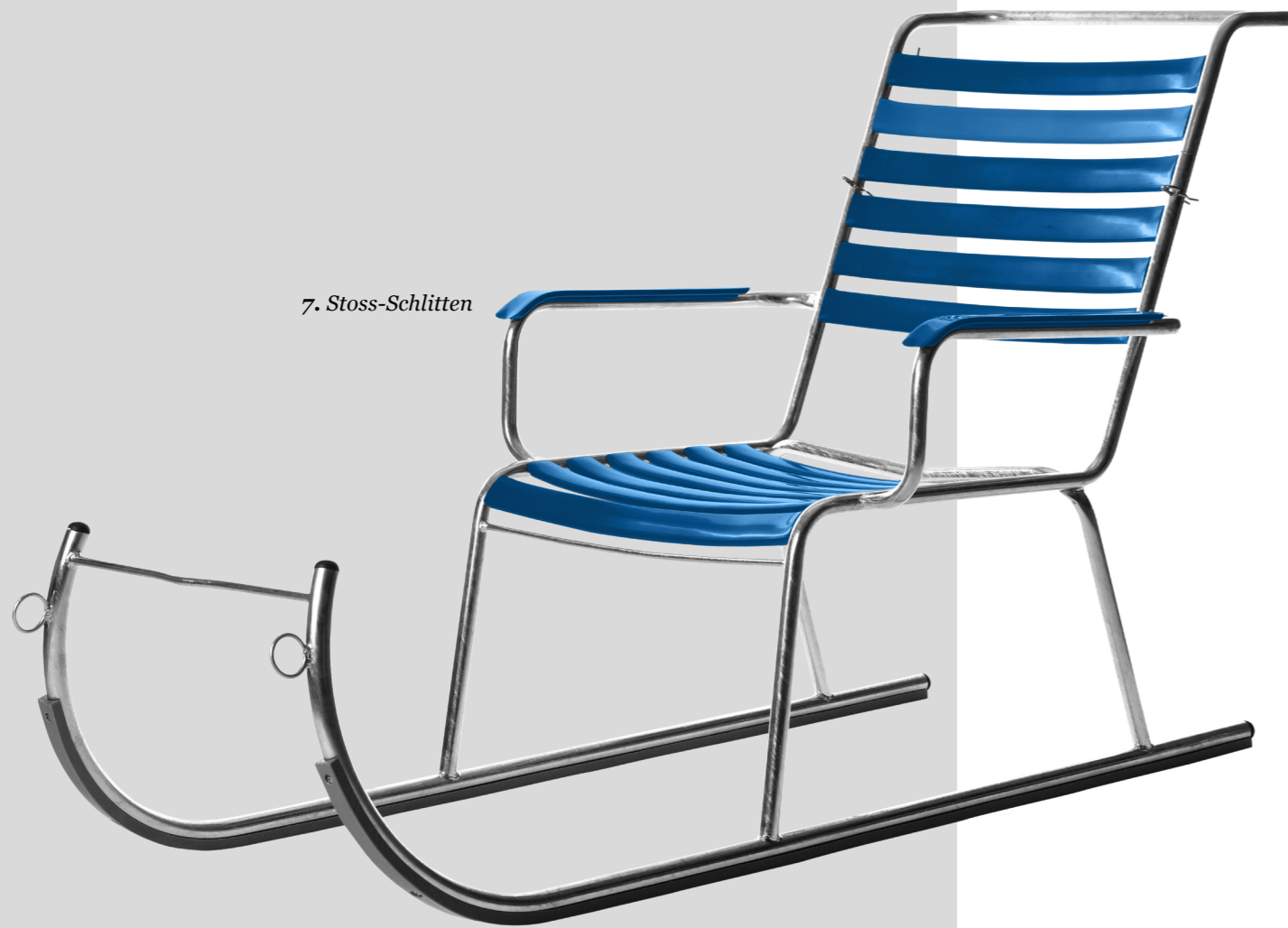
EN 4: Lounger - seat and back with 33 PVC slats, framework made of hot-dipped 20 mm circular tubes. With castors and synthetic glides. Absolutely weather-resistant, seat height 45 cm; backrest can be adjusted to seven different positions.

FR 4: Chaise longue - Assise et dossier avec 33 lattes en PVC, structure en tube rond galvanisé à chaud de 20 mm. Avec roulettes et patins en plastique. Absolument résistant aux intempéries, hauteur d'assise 45 cm; dossier réglable en 7 positions.

>>



7. Stoss-Schlitten



bättig



8. Schlitten Hörnli

DE 7: Stoss-Schlitten - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 25 mm. Sitz, Rücken und Armlehnen mit 13 aufgezogenen PVC-Latten. Absolut witterungsbeständig. Hinterfuss eckverstärkt, unten mit verschweisster Kufe, Kunststoffleiste. Armlehnen ebenfalls mit PVC-Latten.

8: Schlitten Hörnli - Stahlrohrkonstruktion mit Metallträgern, feuerverzinkt, Rundrohr 25 mm. Sitz mit 5 aufgezogenen PVC-Latten. Absolut witterungsbeständig. Unten mit Kufe, Kunststoffleiste.

EN 7: Pushing sledge - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped, 25 mm circular tubes. Seat and back with 13 PVC slats. Absolutely weather-resistant. Rear leg with reinforced corner, at the base with welded blade, synthetic strip. Armrests also with PVC slats.

8: Barred sledge - tubular steel construction with metal carriers, hot-dipped, 25 mm circular tubes. Seat with 5 PVC slats. Absolutely weather-resistant. At the base with blade, synthetic strip.

FR 7: Luge à pousser - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 25 mm. Assise et dossier avec 13 lattes en PVC. Absolument résistant aux intempéries. Pieds arrière à angle renforcé, avec patins soudés à la base, bande en plastique. Accoudoirs également dotés d'une latte en PVC.

8: Luge - Construction en tube d'acier avec supports métalliques, galvanisé à chaud, tube rond de 25 mm. Assise avec 5 lattes en PVC. Absolument résistant aux intempéries. Avec patins à la base, bande en plastique.

bättig



DE 6.1: Zwei in einem – klikklak

Manchmal ist die verfügbare Fläche nicht gross genug für einen (oder mehrere) Lounger und ebensoviele Stühle. Die Industrie-Designer André Riemens und Gabriela Vetsch hatten die Lösung einige Zeit in der Schublade, bevor sie mit manufakt zur Marktreife weiterentwickelt wurde. Einfach verblüffend – verblüffend einfach: klikklak ist ein Stuhl und gleichzeitig ein Lounger mit Armlehnen. Mit wenigen Handgriffen und ohne Kraftaufwand umzustellen. Ein idealer Gefährte für den Balkon, der somit gewonnene Platz wird willkommen sein. Musterschutz und Patent angemeldet.

EN 6.1: Two in one – klikklak

Sometimes the available space is not large enough to accommodate one (or more) lounging chairs and as many extra chairs. Industrial designers André Riemens and Gabriela Vetsch had the solution tucked away in a drawer for some time before it was developed for market launch with manufakt. Simply amazing – amazingly simple: klikklak is a chair and at the same time a lounging chair which can be converted in a few simple moves and without having to exert any strength. The perfect companion for a balcony; the space gained will be a welcome addition. Design protection and patent registered.

FR 6.1: Deux en un – klikklak

Parfois, l'espace disponible n'est pas assez grand pour un (ou plusieurs) fauteuils lounge et autant de chaises. Les designers industriels André Riemens et Gabriela Vetsch avaient la solution dans leurs tiroirs depuis un certain temps avant que manufakt ne la mette sur le marché. Simplement étonnant – étonnamment simple: klikklak est à la fois une chaise et un fauteuil lounge, qui se transforme de l'un à l'autre en un tour de main et sans effort. Un compagnon idéal pour le balcon, l'espace ainsi gagné sera particulièrement bienvenu. La protection du modèle et le brevet sont demandés.



bättig



6.1. Klikklak - Lounger



6.1. Klikklak - Stuhl

bättig



DE 6.2: Bättig im Innenraum – ganz anders und doch gleich
manufakt ist bekannt als Herstellerin der Bättig-Stahlrohr-
möbellinie und hat diese in den letzten Jahren zu neuem Glanz
geführt. Innovative Köpfe waren schon länger der Meinung, dass
Bättigmöbel auch im Innenraum einsetzbar sind. Die Macher
von manufakt dachten dabei an Wohnungen und Gastrobetriebe
in umgenutzten Industriebauten. Was passt zu hohen Fenstern,
alten Holzböden und Gussssäulen? manufakt veredelt die Stahl-
rohrgestelle der Modelle 7 und 10 und sogar die Tische in
Kupfer oder Messing und zieht transparente Latten oder trans-
parente Spaghettischnüre auf. Der Look bleibt Vintage und durch
die Verwendung des Elements Kupfer und der davon abgelei-
teten Legierung Messing wirken die Möbel warm, eine komplett
neue Bättigmöbel-Welt entsteht. Die Stühle wie auch die
Tischgestelle sind aus Stahlrohr gefertigt, die Tischplatten aus
Stahlblech, alle Teile werden galvanisch mit echtem Kupfer oder
Messing veredelt.

EN 6.2: Bättig indoors – totally different and yet the same
manufakt is the well-known manufacturer of the Bättig tubular
steel furniture range and, over recent years, has given the range
new splendour. For some time now, innovative minds have felt
that Bättig furniture is also perfect for use indoors. The visions
of the movers and shakers at manufakt pictured the furniture in
apartments and restaurants in converted industrial buildings.
What fits in with high windows, old wooden floors and cast-
iron pillars? manufakt finishes the tubular steel frameworks of
Models 7 and 10, and even the tables, in copper or brass and
uses transparent slats or transparent spaghetti cords. The ap-
pearance remains vintage and, due to the use of copper and
the derived alloy brass, the furniture looks warm. The result is
a completely new Bättig furniture world. Both the chairs and
the table frameworks are made of tubular steel, the table tops
of sheet steel; all parts are refined with galvanic real-copper or
brass plating.

FR 6.2: Bättig pour l'intérieur – entièrement différent et pour-
tant identique
manufakt est le fabricant bien connu de la gamme de meubles
en tube d'acier Bättig, à laquelle il a donné une nouvelle splen-
deur au cours des dernières années. Depuis un certain temps,
les esprits novateurs estimaient que les meubles Bättig sont
également parfaits pour l'intérieur. Les créateurs de manufakt
pensaient à des appartements et des restaurants dans des bâ-
timents industriels réhabilités. Qu'est-ce qui s'harmonise avec
des fenêtres hautes, des vieux planchers en bois et des colonnes
en fonte? manufakt affine les structures en acier tubulaire des
modèles 7 et 10, et même les tables avec du cuivre ou du laiton
et utilise des lattes transparentes ou des fils spaghetti transpa-
rents. L'aspect reste vintage et l'utilisation du cuivre et de l'all-
iage de laiton dérivé donne aux meubles un aspect chaleureux,
créant ainsi un tout nouvel univers de meubles Bättig. Autant
les chaises que les structures de tables sont en tube d'acier, les
plateaux de table en tôle d'acier; toutes les pièces sont affinées
par galvanisation avec du cuivre ou du laiton véritable.



6.2. Stuhl 10 Spaghetti



6.2. Stuhl 10 in Kupfer



6.2. Stuhl 7 in Messing

Masse: Siehe Modell 7, 7a, 10, 10a
und Spaghetti (Seite 108-109).



DE Die passenden Tische zu unseren Stühlen bewähren sich durch ihre Stabilität und Qualität. Die gerundeten Ecken der Tischplatte werden von Hand gedengelt, die Platte in mehreren Arbeitsgängen verzinkt und pulverbeschichtet, damit der Tisch lange Freude bereiten kann.

Die Tischplatten sind in RAL, NCS und in den neuen Matt Farben erhältlich (siehe Seite 104 und 105). Die Gestelle sind feuerverzinkt, Spezialanfertigungen in den erwähnten Farbvarianten ebenfalls möglich.

Mit Ausnahme der Länge 280 cm und des runden Tisches mit 120 cm Durchmesser können alle Platten gekippt und ausgehängt werden. Auf Bestellung sind alle auch mit fixem Gestell lieferbar.

1: Klappstisch rund: Tischplatte aus pulverbeschichtetem Blech, Gestell Stahl feuerverzinkt. Die Füße sind mit Nivelliergleitern versehen. Für Innen und Aussen.

2: Klappstisch quadratisch: siehe Eigenschaften von Klappstisch rund.

3: Klappstisch rechteckig: siehe Eigenschaften von Klappstisch rund.

EN The tables that go with our chairs cut a convincing figure with their stability and quality. The rounded corners of the table top are beaten by hand, the top is zinc-plated and powder-coated in several working steps so that the table will bring its users joy for a long time.

The table tops are available in RAL, NCS and in our new dull colours (see page 104 and 105). The frameworks are hot-dipped, special models are also available in the colour variants mentioned. With the exception of the table 280 cm long and the round table with a diameter of 120 cm, all table tops can be tilted and removed. They are also all available with a fixed base if required.

1: Folding table round: table top made of power-coated steel sheet, base hot-dipped steel. The legs have a levelling glide. For indoors and out.

2: Folding table square: see characteristics of folding table round.

3: Folding table rectangular: see characteristics of folding table round.

FR Les tables qui accompagnent nos chaises se distinguent par leur stabilité et leur qualité. Les coins arrondis du plateau de table sont martelés à la main, le plateau est zingué, et revêtu par poudre en plusieurs étapes de travail afin que la table puisse offrir à ses utilisateurs un plaisir de longue durée.

Les plateaux de table sont disponibles dans les couleurs RAL, NCS et dans les nouvelles couleurs mates (voir pages 104 et 105). Les structures sont galvanisées à chaud, des modèles spéciaux sont également disponibles dans les variantes de couleurs mentionnées.

A l'exception de la table de 280 cm de long et de la table ronde de 120 cm de diamètre, tous les plateaux de table peuvent être inclinés et décrochés. Elles sont toutes également disponibles avec une structure fixe sur demande.



1. Klappstisch rund



2. Klappstisch quadratisch



3. Klappstisch rechteckig



FR **1:** Table pliante ronde: plateau de table en tôle revêtu par poudre, structure en acier galvanisé à chaud. Les pieds sont équipés de patins de nivellement. Pour l'intérieur et l'extérieur.

2: Table pliante carrée: voir caractéristiques de la table pliante ronde.

3: Table pliante rectangulaire: voir caractéristiques de la table pliante ronde.

DE Stehtische lassen sich vielseitig einsetzen. Unsere klappbaren Modelle, allein oder kombiniert mit den Barhockern, sind Hingucker und lassen sich platzsparend aufbewahren.

Die Tischplatten sind in RAL, NCS und in den neuen Matt Farben erhältlich (siehe Seite 104 und 105). Die Gestelle sind feuerverzinkt, Spezialanfertigungen in den erwähnten Farbvarianten ebenfalls möglich.

1: Stehtisch rund - Platte in diversen Farben erhältlich - siehe Standardpalette; zwei Grössen: Ø 60 cm und Ø 70 cm. Tischplatte klappbar.

2: Stehtisch rechteckig - Platte in diversen Farben erhältlich - siehe Standardpalette; zwei Grössen: 120x70 cm und 120x80 cm. Tischplatte klappbar.

EN Standing height tables can be used for a number of purposes. Our folding models, alone or combined with the barstools, are eye-catchers and do not require much space when stored.

The table tops are available in RAL, NCS and in our new dull colours (see page 104 and 105). The frameworks are hot-dipped, special models are also available in the colour variants mentioned.

1: Standing height table round - top available in a range of colours - see standard range; two sizes: Ø 60 cm and Ø 70 cm. Folding table top.

2: Standing height table rectangular - top available in a range of colours - see standard range; two sizes: 120x70 cm and 120x80 cm. Folding table top.

FR Les tables hautes conviennent à de multiples usages. Nos modèles pliants, seuls ou combinés avec des tabourets de bar, attirent le regard et peuvent être rangés de manière peu encombrante.

Les plateaux de table sont disponibles dans les couleurs RAL, NCS et dans les nouvelles couleurs mates (voir pages 104 et 105). Les structures sont galvanisées à chaud, des modèles spéciaux sont également disponibles dans les variantes de couleurs mentionnées.

1: Table haute ronde - Plateau disponible en différentes couleurs - voir gamme standard; deux tailles: Ø 60 cm et Ø 70 cm. Plateau de table pliant.

2: Table haute rectangulaire - Plateau disponible en différentes couleurs - voir gamme standard; deux tailles: 120x70 cm et 120x80 cm. Plateau de table pliant.



2. Stehtisch rechteckig



1. Stehtisch rund





3. Grosser Clubtisch rund



2. Clubtisch quadratisch



1. Kleiner Clubtisch rund

DE Die stilvolle Ergänzung zu unseren Loungemöbeln. Clubtische sind in verschiedenen Grössen und Formen erhältlich und lassen sich als Beistelltische auch mit anderen Möbeln kombinieren. Die Füsse sind fest montiert, nicht klappbar. Die Tischplatten sind in RAL, NCS und in den neuen Matt Farben erhältlich (siehe Seite 104 und 105). Die Gestelle sind feuerverzinkt, Spezialanfertigungen in den erwähnten Farbvarianten ebenfalls möglich.

- 1: Kleiner Clubtisch rund
- 2: Clubtisch quadratisch
- 3: Grosser Clubtisch rund

EN The stylish extension to our lounge furniture. Club tables are available in different sizes and shapes and can also be combined with other furniture as occasional tables. The legs are fixed and cannot be folded.

The table tops are available in RAL, NCS and in our new dull colours (see page 104 and 105). The frameworks are hot-dipped, special models are also available in the colour variants mentioned.

- 1: Small club table round
- 2: Club table square
- 3: Large club table round

FR L'ajout élégant à notre mobilier de salon. Les tables basses sont disponibles en différentes tailles et formes et peuvent également être combinées avec d'autres meubles comme tables d'appoint. Les pieds sont fixes, non pliants.

Les plateaux de table sont disponibles dans les couleurs RAL, NCS et dans les nouvelles couleurs mates (voir pages 104 et 105). Les structures sont galvanisées à chaud, des modèles spéciaux sont également disponibles dans les variantes de couleurs mentionnées.

- 1: Petite table basse ronde
- 2: Table basse carrée
- 3: Grande table basse ronde



1. Bistrotisch light



2. Clubtisch light

DE Nicht klappbar; Tischplatte gepresst. Nur in RAL Rot, Blau, Weiss und Tannengrün verfügbar. Alle anderen Farben gegen Aufpreis möglich. Die light Version als die günstige Variante.

Material: Tischplatte aus pulverbeschichtetem, gepresstem Blech, Gestell Stahl feuerverzinkt. Klebeverbindung.

1: Bistrotisch light

2: Clubtisch light

EN Cannot be folded; table top pressed. Only available in RAL flame red, signal blue, pure white and fir green. All other colours are possible for a surcharge. The light version as the low-price variant.

Material: table top made of power-coated, pressed steel sheet, base hot-dipped steel. Adhesive bond.

1: Bistro table light

2: Club table light

FR Non pliante; plateau de table pressé. Disponible uniquement en rouge feu, bleu de sécurité, blanc pur et vert sapin RAL. Toutes les autres couleurs sont possibles moyennant un supplément de prix. La version légère comme variante économique.

Matériel: plateau de table en tôle pressée, revêtue par poudre, structure en acier galvanisé à chaud. Liaison adhésive.

1: Table de bistro light

2: Table basse light



DE Bättig im Innenraum – ganz anders und doch gleich. manufakt ist bekannt als Herstellerin der Bättig-Stahlrohrmöbellinie und hat diese in den letzten Jahren zu neuem Glanz geführt. Innovative Köpfe waren schon länger der Meinung, dass Bättigmöbel auch im Innenraum einsetzbar sind. Die Macher von manufakt dachten dabei an Wohnungen und Gastrobetriebe in umgenutzten Industriebauten. Was passt zu hohen Fenstern, alten Holzböden und Gusssäulen? manufakt veredelt die Stahlrohrgestelle der Modelle 7 und 10 und sogar die Tische in Kupfer oder Messing und zieht transparente Latten oder transparente Spaghettischnüre auf. Der Look bleibt Vintage und durch die Verwendung des Elements Kupfer und der davon abgeleiteten Legierung Messing wirken die Möbel warm, eine komplett neue Bättigmöbel-Welt entsteht. Die Stühle wie auch die Tischgestelle sind aus Stahlrohr gefertigt, die Tischplatten aus Stahlblech, alle Teile werden galvanisch mit echtem Kupfer oder Messing veredelt.

EN Bättig indoors – totally different and yet the same. manufakt is the well-known manufacturer of the Bättig tubular steel furniture range and, over recent years, has given the range new splendour. For some time now, innovative minds have felt that Bättig furniture is also perfect for use indoors. The visions of the movers and shakers at manufakt pictured the furniture in apartments and restaurants in converted industrial buildings. What fits in with high windows, old wooden floors and cast-iron pillars? manufakt finishes the tubular steel frameworks of Models 7 and 10, and even the tables, in copper or brass and uses transparent slats or transparent spaghetti cords. The appearance remains vintage and, due to the use of copper and the derived alloy brass, the furniture looks warm. The result is a completely new Bättig furniture world. Both the chairs and the table frameworks are made of tubular steel, the table tops of sheet steel; all parts are refined with galvanic real-copper or brass plating.

FR Bättig pour l'intérieur – entièrement différent et pourtant identique.

manufakt est le fabricant bien connu de la gamme de meubles en tube d'acier Bättig, à laquelle il a donné une nouvelle splendeur au cours des dernières années. Depuis un certain temps, les esprits novateurs estimaient que les meubles Bättig sont également parfaits pour l'intérieur. Les créateurs de manufakt pensaient à des appartements et des restaurants dans des bâtiments industriels réhabilités. Qu'est-ce qui s'harmonise avec des fenêtres hautes, des vieux planchers en bois et des colonnes en fonte? manufakt affine les structures en acier tubulaire des modèles 7 et 10, et même les tables avec du cuivre ou du laiton et utilise des lattes transparentes ou des fils spaghetti transparents. L'aspect reste vintage et l'utilisation du cuivre et de l'alliage de laiton dérivé donne aux meubles un aspect chaleureux, créant ainsi un tout nouvel univers de meubles Bättig. Autant les chaises que les structures de tables sont en tube d'acier, les plateaux de table en tôle d'acier; toutes les pièces sont affinées par galvanisation avec du cuivre ou du laiton véritable.



Bistrotisch light Kupfer



Klapptisch rund Messing



Klapptisch quadratisch Kupfer



Klapptisch rechteckig Kupfer

Masse: Siehe Klapptische (Seite 124) und Bistrotisch light (Seite 127).

GARTENMÖBEL KLASSIKER

CLASSIC GARDEN FURNITURE

MEUBLES DE JARDIN CLASSIQUES

DE Es gibt Dinge im Leben, die sollte man nicht ändern. Möbelklassiker zum Beispiel. Neben unserer Bättig-Linie haben wir noch ein paar weitere Klassiker im Sortiment. Diese sind aber nicht nur für Nostalgiker gedacht. Immer mehr Kunden wünschen sich einzelne Stücke aus früheren Epochen. Deshalb haben wir uns entschieden, den einen und anderen Klassiker wieder aufzunehmen und allen wieder zugänglich zu machen.

Im speziellen handelt es sich dabei um München 3, den bewährten Biergarten-Klappstuhl. Wetterfest und strapazierfähig.

Passend dazu der Klassikstisch mit massivem Bandeisenuntergestell. Die Platten sind in Stahlblech und in diversen Farben erhältlich.

EN There are some things in life you really shouldn't change. Furniture classics for example. Alongside our Bättig line, we have a few other classics in our range. And these are not only intended for nostalgia lovers. More and more customers are looking for individual pieces from former times. Which is why we have decided to revive some of the classics and make them available once more.

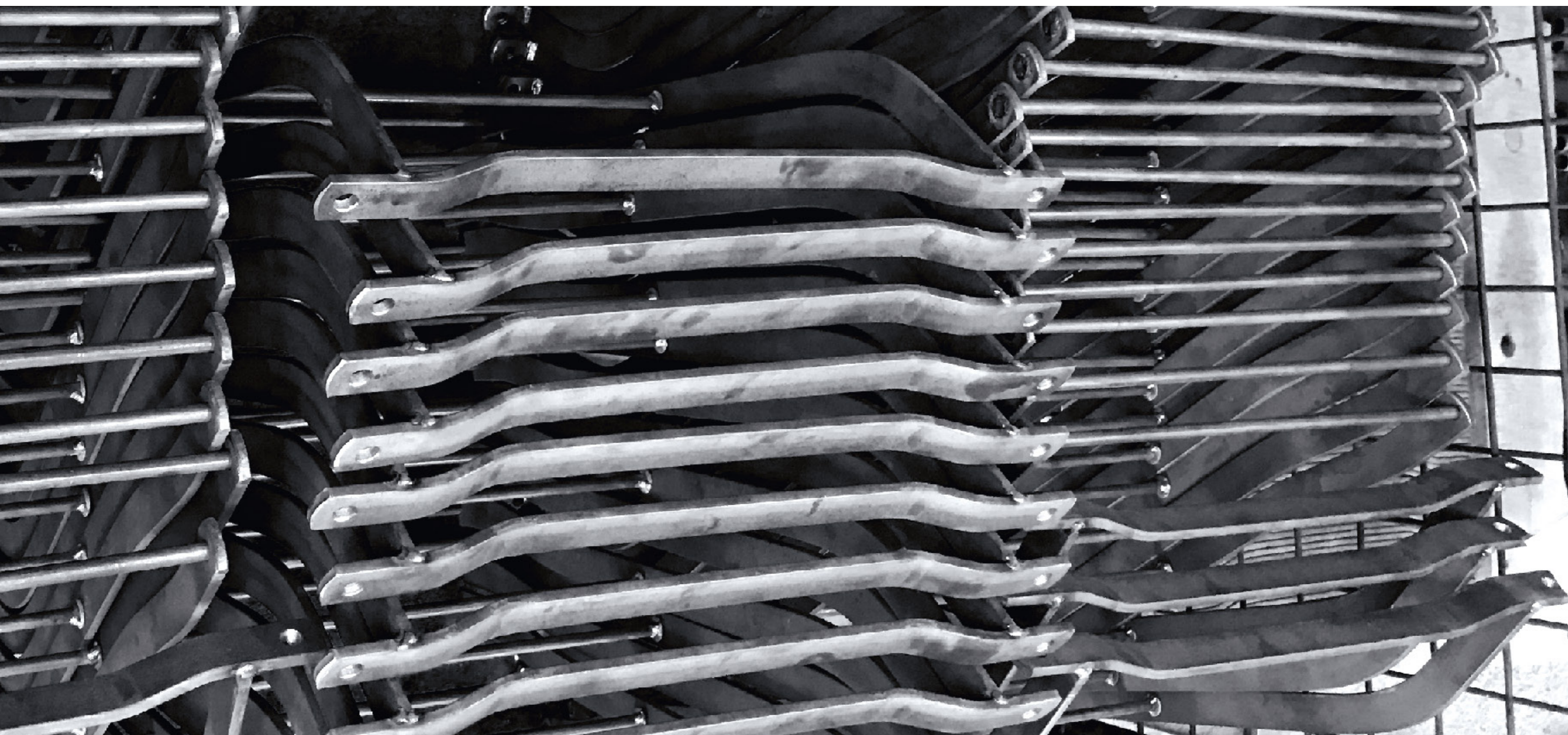
In particular we are talking about München 3, the tried and tested beer garden folding chair. Weatherproof and hard-wearing.

And to go with it the classic table with a solid strip iron base. The table tops are made of sheet steel and come in a range of colours.

FR Il y a des choses dans la vie qu'il ne faut pas changer. Les meubles classiques, par exemple. En plus de notre ligne Bättig, nous avons quelques autres classiques dans notre gamme de produits. Et ils ne s'adressent pas seulement aux nostalgiques. De plus en plus de clients recherchent des pièces uniques d'époques antérieures. C'est pourquoi nous avons décidé de faire revivre certains classiques et de les rendre à nouveau disponibles.

Il s'agit notamment de München 3, la chaise pliante éprouvée pour les terrasses. Résistant aux intempéries et durable.

Et pour l'accompagner, la table classique avec piétement en fer feuillard massif. Les plateaux de table sont en tôle d'acier et sont disponibles dans une vaste gamme de couleurs.



1. Tisch Klassik Paris



2. Klappstuhl München 3



DE 1: Tisch Klassik Paris - Nur in Rot RAL 3000 / Tannengrün RAL 6009 / Weiss RAL 9010 / Blau RAL 5005. Tisch nicht klappbar. Der ideale Gartentisch für Gastronomie und Private. Praktisch einsetzbar und wetterfest. Flacheisengestell geschweisst, Platte gedrückt und auf Gestell geklebt. In den Größen Ø 50 und 60 cm lieferbar.

2: Klappstuhl München 3 - Klappstuhl, 8 Akazienholzplatten in Eiche hell offenporig lasiert, auch farbig lackiert erhältlich. Bandeisen 25 x 6 mm, galvanisch verzinkt, Füße mit Kunststoffgleitern. *Pflege:* nach Bedarf mit Holzschutzlasur.

EN 1: Classic table Paris - only in flame red RAL 3000 / fir green RAL 6009 / pure white RAL 9010 / signal blue RAL 5005. Table non-folding. The ideal garden table for restaurants and private homes. Practical to use and weatherproof. Flat iron base welded, table top pressed and glued onto base. Available in the sizes Ø 50 and 60 cm.

2: Folding chair München 3 - folding chair, 8 acacia slats in light oak open-pore varnish, also available painted in various colours. Strip steel 25 x 6 mm, zinc-plated, legs with synthetic glides. *Care:* if required, with timber preservative.

FR 1: Table classique Paris - uniquement disponible en rouge feu RAL 3000 / vert sapin RAL 6009 / blanc pur RAL 9010 / bleu de sécurité RAL 5005. Table non pliante. La table de jardin idéale pour la gastronomie et l'usage privé. Pratique à utiliser et résistant aux intempéries. Piétement en acier plat soudé, plateau de table pressé et collé sur la structure. Disponible dans les tailles Ø 50 et 60 cm.

2: Chaise pliante München 3 - Chaise pliante, 8 lattes en bois d'acacia, lasure chêne clair, vernis à pores ouverts, également disponible en vernis coloré. Fer feuillard 25 x 6 mm, galvanisé, pieds avec patins en plastique. *Entretien:* au besoin avec une lasure de protection du bois.

DE Barhocker und Bartisch Basel – zeitlose, einfache und massive Möblierung für den Aussenbereich in der Gastronomie oder privat, Gestell Stahl feuerverzinkt, Sitz und Tischplatte Akazienholz massiv in Eiche hell offenporig lasiert, mit Gestell verschraubt, Kunststoffgleiter.

- 1: Barhocker Basel
- 2: Bartisch Basel rechteckig
- 3: Bartisch Basel quadratisch

EN Barstools and bar table Basel – timeless, straightforward and solid furniture for outdoors in restaurants and in private homes, base hot-dipped steel, seat and table top solid acacia in light oak open-pore varnish, screwed to the base, synthetic glides.

- 1: Barhocker Basel
- 2: Bartisch Basel rechteckig
- 3: Bartisch Basel quadratisch

FR Tabouret et table de bar Basel – mobilier intemporel, simple et massif pour l'extérieur destiné à la gastronomie ou au domaine privé, structure en acier galvanisé à chaud, assise et plateau de table en bois d'acacia massif, vernis à pores ouverts chêne clair, vissés sur la structure, patins en plastique.

- 1: Barhocker Basel
- 2: Bartisch Basel rechteckig
- 3: Bartisch Basel quadratisch



1. Barhocker Basel



3. Bartisch Basel quadratisch



2. Bartisch Basel rechteckig

GUSSFÜSSE AUS GRAUGUSS

CAST IRON BASES MADE OF GREY CAST IRON

PIÉTEMENTS EN FONTE GRISE

DE manufaktur ist einer der grossen Hersteller des klassischen Schweizer Tischfusses aus Grauguss auf dem Schweizer Markt.

Lassen Sie uns den Begriff kurz erklären: Grauguss besteht aus einer Mischung von Stahl, Altmetall, Koks, Kalkstein und Graphit. Unsere Tischfüsse werden im alten Sandgussverfahren hergestellt. Die Gussfüsse werden einzeln in Sandgussformen gegossen und anschliessend manuell weiterverarbeitet.

Gegen 20 Arbeitsschritte benötigt es, einen Tischfuss herzustellen. Trotz traditioneller Herstellung sind unsere Tischfüsse sehr raffiniert. Sie bestehen aus einem Baukastensystem, welches uns erlaubt, im Handumdrehen einen dreibeinigen in einen vierbeinigen Tischfuss zu verwandeln. Zudem können so die Füsse in demontiertem Zustand transportiert und mit zwei Schrauben in einer Minute Arbeitszeit montiert werden. Die Versandkosten sind tief, die Qualität sehr hoch. Es ist die einzige beliebig austausch- und erweiterbare Serie auf dem Schweizer Markt in dieser Art.

Gegossen wird schon seit 7000 Jahren. Zunächst Gold, danach Kupfer, Blei, Zinn und dann die erste Form eines nicht reinen Erzes: Bronze, ein Gemisch von Kupfer und Zinn. Dies geschah um 3000 v. Chr. Um 1500 v. Chr. wurden dann die ersten Eisenerze verhüttet. Um 500 v. Chr. begannen die Chinesen mit dem Eisen-

guss. In Europa hielt die Herstellung von Gusseisen erst zu Beginn des Mittelalters Einzug. Ab dem 13./14. Jahrhundert wurde regelmässig Grauguss hergestellt. Gusseisen wurde aber sehr populär für die Herstellung von Kaminplatten (ab 1497), Töpfen, Pfannen, Ziergittern, Geländern, Schachtdeckeln bis hin zu reinen Gartenmöbeln im 19. Jahrhundert.

Nach wie vor ist die Person des Gussmeisters absolut zentral. Er kennt die Zusammensetzung aller Legierungen, ist zuständig für Material, Temperatur, Vorbereitung des Ofens, einsetzen der Steiger usw. Zusammen mit dem Formenbauer lenkt er die Giesserei und sichert so die Qualität des Produktes. Und auch hier gilt: jeder Tischfuss ist ein Unikat.

EN manufaktur is one of the major manufacturers on the Swiss market of the classic Swiss cast iron base made of grey cast iron.

Let's take a quick look at the term: grey cast iron consists of a mixture of steel, scrap metal, charcoal, limestone and graphite. Our bases are manufactured using the old sandcasting procedure. The cast iron bases are cast individually in sandcasting moulds and then processed further by hand.

There are almost 20 working steps needed to create such a base. In spite of the traditional manufacturing process, our bases are ingenious. They consist of a modular system which allows us to

convert a three-legged base into a four-legged one in a flash. Furthermore, the legs can be transported dismantled and then assembled in just a minute with two screws. The cost of dispatch is low, the quality very high. It is the only fully exchangeable and extendible series of its kind on the Swiss market.

Casting has been taking place for 7,000 years. First gold, then copper, lead, tin and then the first form of a non-pure ore: bronze, a mixture of copper and tin. This happened around 3000 years BC. In around 1500 BC, the first iron ores were smelted. In around 500 BC the Chinese started casting iron. Producing cast iron did not find its way into Europe until the beginning of the Middle Ages. Grey cast iron was manufactured regularly from the 13th and 14th centuries onwards. Cast iron then became very popular for the manufacture of firebricks (from 1497), pans, frying pans, grilles, manhole covers and even furniture exclusively for use in gardens in the 19th century.

It is still the case today that the master caster is of great significance in the process. He knows the composition of all alloys, is responsible for material, temperature, preparation of the furnace, use of the riser. Together with the mould maker, he steers the foundry and thus ensures the quality of the product. And the same is true here: every base is unique.

FR manufaktur est l'un des principaux fabricants de pieds de tables classiques suisses en fonte grise sur le marché suisse.

Expliquons brièvement le terme: la fonte grise est un mélange d'acier, de ferraille, de coke, de calcaire et de graphite. Nos pieds de table sont fabriqués selon l'ancien procédé de moulage en sable. Les pieds en fonte sont coulés individuellement dans des moules en sable puis usinés manuellement.

Environ 20 étapes sont nécessaires pour produire un pied de table. Malgré leur fabrication traditionnelle, nos pieds de table sont très raffinés. Ils font partie d'un système modulaire qui nous permet de transformer un pied de table à trois pieds en pied de table à quatre pieds en un rien de temps. De plus, les pieds peuvent être transportés à l'état démonté et assemblés à l'aide de deux vis en l'espace d'une minute.

Les frais d'expédition sont bas, la qualité très élevée. C'est la seule série de ce type sur le marché suisse qui peut être modifiée et étendue à volonté.

Les origines du moulage remontent à 7000 ans. On a d'abord moulé de l'or, puis du cuivre, du plomb, de l'étain et ensuite la première forme de minerai non pur: le bronze, un mélange de cuivre et d'étain. Cela a eu lieu vers 3000 av. J.-C. Vers 1500 av. J.-C., les premiers minerais de fer ont été fondus. Vers 500 av. J.-C., les Chinois se sont initiés au moulage de la fonte. En Europe, la production de fonte n'a fait son apparition qu'au début du Moyen Âge. A partir du XIII^e et XIV^e siècle, la fonte grise est fabriquée régulièrement. Cependant, c'est au XIX^e siècle que la fonte est devenue très populaire pour la production de plaques de cheminée (à partir de 1497), de casseroles, de poêles, de grilles ornementales, de rampes, de couvercles de regards et même de meubles de jardin.

La personne du maître mouleur est toujours absolument centrale. Il connaît la composition de tous les alliages, est responsable du matériel, de la température, de la préparation du four, de l'utilisation des masselottes, etc. En collaboration avec le modelleur, il dirige la fonderie et assure ainsi la qualité du produit. Et il en va de même ici: chaque pied de table est unique.





2. Gussfuss 10.021

1. Gussfuss 10.020



Beispiel / Example / Exemple

- DE** 1: Gussfuss 10.020 - 4er Montagekreuz für Tischplatten bis B100 cm; Fuss komplett zerlegt in Schachtel 32 x 68 x H 20 cm. Von diesem Fuss werden zwei Stück benötigt.
Optional: Verbindungsstange, grosses Montagekreuz 53 cm.
- 2: Gussfuss 10.021 - 3er Montagekreuz für Tischplatten bis B 90 cm; Fuss komplett zerlegt in Schachtel 32 x 68 x H 20 cm. Von diesem Fuss werden zwei Stück benötigt.
Optional: Verbindungsstange auf Anfrage.

Beide Modelle sind für den Innenbereich. Grauguss, Anthrazit lackiert, inkl. Nivelliergleiter.

- EN** 1: Cast iron base 10.020 - 4-part cross assembly for table tops up to W 100 cm; base completely dismantled in box 32 x 68 x H 20 cm. Two of these bases are required.
Optional: connecting rod, large cross assembly 53 cm.
- 2: Cast iron base 10.021 - 3-part cross assembly for table tops up to W 90 cm; base completely dismantled in box 32 x 68 x H 20 cm. Two of these bases are required.
Optional: connecting rod on request.

Both models are intended for indoor use. Grey cast iron, painted anthracite, incl. levelling glide.

- FR** 1: Piétement en fonte 10.020 - croix de montage à 4 branches pour plateaux de table jusqu'à L100 cm; piétement entièrement démonté en carton 32 x 68 x H 20 cm. Deux unités de ce piétement sont nécessaires.
En option: barre de liaison, grande croix de montage 53 cm.
- 2: Piétement en fonte 10.021 - croix de montage à 3 branches pour plateaux de table jusqu'à L90 cm; piétement entièrement démonté en carton 32 x 68 x H 20 cm. Deux unités de ce piétement sont nécessaires. *En option:* barre de liaison sur demande.

Les deux modèles sont destinés à un usage intérieur. Fonte grise, vernie anthracite, patins de nivellement inclus.

1. Gussfuss 10.030



Beispiel / Example / Exemple



2. Gussfuss 10.040



DE 1: Gussfuss 10.030 - 4er Montagekreuz für Tischplatten bis Ø 70 cm; Fuss komplett zerlegt in Schachtel 52 x 66 x H 25 cm. Optional: Grosses Montagekreuz 10.022, Ø 53 cm; für Tischplatten bis Ø 70 cm.

2: Gussfuss 10.040 - 4er Montagekreuz, Fuss komplett zerlegt in Schachtel 52 x 66 x H 25cm. Optional: Grosses Montagekreuz 10.022, Ø 53 cm; für Tischplatten bis Ø 100.

Beide Modelle sind für den Innenbereich. Grauguss, Anthrazit lackiert, inkl. Nivelliergleiter.

EN 1: Cast iron base 10.030 - 4-part cross assembly for table tops up to Ø 70 cm; base completely dismantled in box 52 x 66 x H 25 cm. Optional: large cross assembly 10.022, Ø 53 cm; for table tops up to Ø 70 cm.

2: Cast iron base 10.040 - 4-part cross assembly; base completely dismantled in box 52 x 66 x H 25 cm. Optional: large cross assembly 10.022, Ø 53 cm; for table tops up to Ø 100.

Both models are intended for indoor use. Grey cast iron, painted anthracite, incl. levelling glide.

FR 1: Piétement en fonte 10.030 - croix de montage à 4 branches pour plateaux de table jusqu'à Ø 70 cm; piétement entièrement démonté en carton 52 x 66 x H 25 cm.

En option: grande croix de montage 10.022, Ø 53 cm.
2: Piétement en fonte 10.040 - croix de montage à 4 branches; piétement entièrement démonté en carton 52 x 66 x H 25 cm. En option: grande croix de montage 10.022, Ø 53 cm.

Les deux modèles sont destinés à un usage intérieur. Fonte grise, vernie anthracite, patins de nivellement inclus.

- DE** 1: Gussfuss 10.060 - 4er Montagekreuz, Fuss komplett zerlegt in Schachtel 52 x 66 x H 25 cm. Optional: Grosses Montagekreuz 10.022, Ø 53 cm; für Tischplatten bis Ø 70 cm.
2: Gussfuss 10.070 - 4er Montagekreuz, Fuss komplett zerlegt in Schachtel 52 x 66 x H 25 cm; für Tischplatten bis Ø 80 cm.

Beide Modelle sind für den Innenbereich. Grauguss, Anthrazit lackiert, inkl. Nivelliergleiter.

- EN** 1: Cast iron base 10.060 - 4-part cross assembly; base completely dismantled in box 52 x 66 x H 25 cm. Optional: large cross assembly 10.022, Ø 53 cm; for table tops up to Ø 70 cm.
2: Cast iron base 10.070 - 4-part cross assembly; base completely dismantled in box 52 x 66 x H 25 cm; for table tops up to Ø 80 cm.

Both models are intended for indoor use. Grey cast iron, painted anthracite, incl. levelling glide.

- FR** 1: Piétement en fonte 10.060 - croix de montage à 4 branches; piétement entièrement démonté en carton 52 x 66 x H 25cm. En option: grande croix de montage 10.022, Ø 53 cm; pour plateaux de table jusqu'à Ø 70 cm.
2: Piétement en fonte 10.070 - croix de montage à 4 branches; piétement entièrement démonté en carton 52 x 66 x H 25 cm; pour plateaux de table jusqu'à Ø 80 cm.

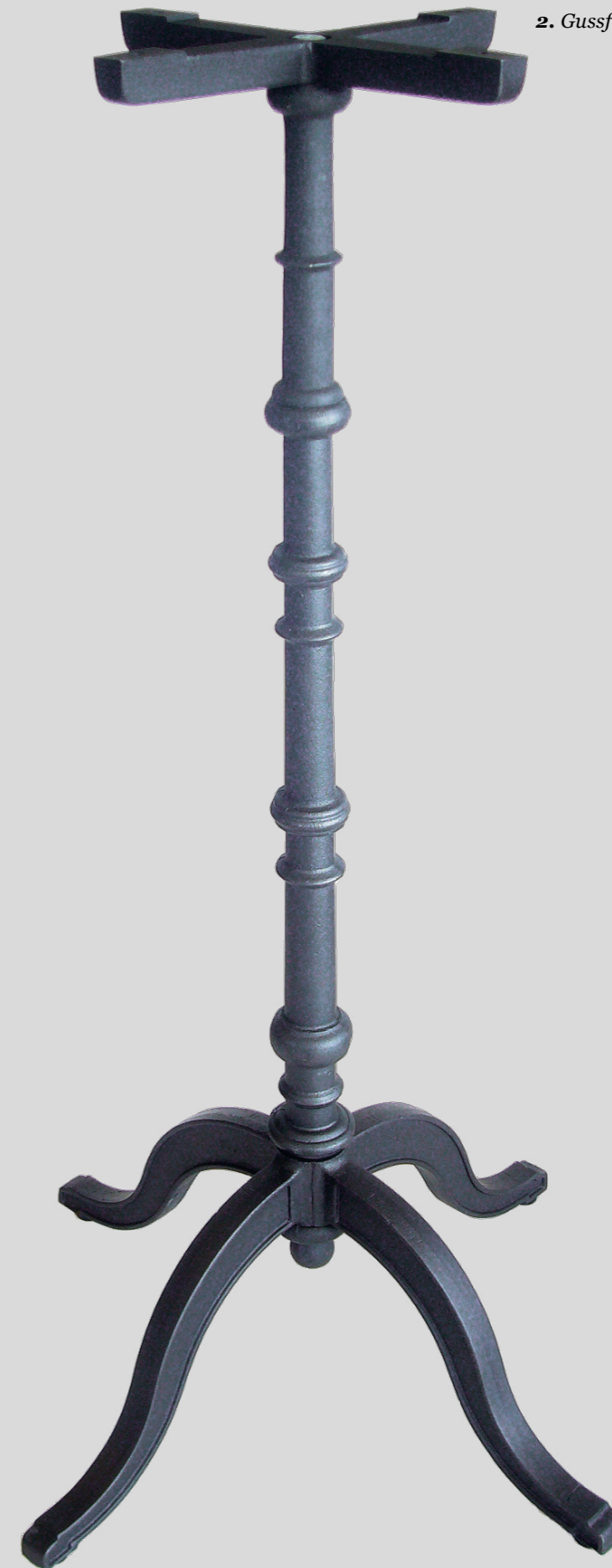
Les deux modèles sont destinés à un usage intérieur. Fonte grise, vernie anthracite, patins de nivellement inclus.

1. Gussfuss 10.060



basis

2. Gussfuss 10.070



basis

- DE** 1: Modell 10.023 - Ø 105 cm (3- beinig) für Platten bis 110 cm, Ring 30 cm.
 2: Modell 10.024 - Ø 115 cm (4- beinig) für Platten bis 140 cm, Ring 40 cm. Modell 10.025 - Ø 125 cm (4- beinig) für Platten bis 160 cm, Ring 50 cm. Modell 10.026 - Ø 135 cm (4- beinig) für Platten bis 180/200 cm, Ring 60 cm.

Alle Modelle sind für den Innenbereich. Grauguss, Anthrazit lackiert, inkl. Nivelliergleiter.

- EN** 1: Model 10.023 - Ø 105 cm (3 legs) for table tops up to 110 cm, ring 30 cm.
 2: Model 10.024 - Ø 115 cm (4 legs) for table tops up to 140 cm, ring 40 cm. Model 10.025 - Ø 125 cm (4 legs) for table tops up to 160 cm, ring 50 cm. Model 10.026 - Ø 135 cm (4 legs) for table tops up to 180/200 cm, ring 60 cm.

All models are intended for indoor use. Grey cast iron, painted anthracite, incl. levelling glide.

- FR** 1: Modèle 10.023 - Ø 105 cm (3 pieds) pour plateaux jusqu'à 110 cm, anneau 30 cm.
 2: Modèle 10.024 - Ø 115 cm (4 pieds) pour plateaux jusqu'à 140 cm, anneau 40 cm. Modèle 10.025 - Ø 125 cm (4 pieds) pour plateaux jusqu'à 160 cm, anneau 50 cm.
 Modèle 10.026 - Ø 135 cm (4 pieds) pour plateaux jusqu'à 180/200 cm, anneau 60 cm.

Tous les modèles sont destinés à un usage intérieur. Fonte grise, vernie anthracite, patins de nivellement inclus.



basis



1. Stammtisch 10.023



2. Stammtisch 10.024

basis

2. Bistrofuss Wien 10.110



3. Montagekreuz gross 10.022



1. AN.Gasthof.65

DE 1: AN.Gasthof.65 - Für den Innenbereich. Schwarz lackiert, 3er Montagekreuz, nur als Paar; In einem Guss gegossen, Grauguss; inkl. Nivelliergleitern.
 2: Bistrofuss Wien 10.110 - Für den Innenbereich. Anthrazit lackiert; Montageplatte rund für Tischplatten bis 50 cm, Grauguss; inkl. Nivelliergleitern.
 3: Montagekreuz gross 10.022 - Grauguss; Anthrazit lackiert; Passend zu Tischfuss: 10.020, 10.021, 10.030, 10.040, 10.060, 10.070. Für Tischplatten bis B 100 cm.

EN 1: AN.Gasthof.65 - for indoors. Painted black, 3-part cross assembly, only as a pair; cast in one piece, grey cast iron; incl. levelling glide.
 2: Bistro base Wien 10.110 - for indoors. Painted anthracite; round assembly plate for table tops up to 50 cm, grey cast iron; incl. levelling guide.
 3: Large cross assembly 10.022 - grey cast iron; painted anthracite; corresponding to base: 10.020, 10.021, 10.030, 10.040, 10.060, 10.070. For table tops up to W 100 cm.

FR 1: AN.Gasthof.65 - Pour usage intérieur. Vernis noir, croix de montage à 3 branches, uniquement vendu par paire; en fonte grise d'une seule pièce; patins de nivellement inclus.
 2: Pied bistro Wien 10.110 - Pour usage intérieur. Vernis anthracite; panneau de montage rond pour plateaux de table jusqu'à 50 cm, fonte grise; 11,0 kg; patins de nivellement inclus.
 3: Grande croix de montage 10.022 - fonte grise; vernie anthracite; convient pour les piétements: 10.020, 10.021, 10.030, 10.040, 10.060, 10.070. Pour plateaux de table jusqu'à L 100 cm.

UNSERE FARBPALETTEN / OUR COLOUR PALETS / NOS PALETTES DE COULEURS

DE Die RAL- und NCS Farben sind grundsätzlich glänzend. Sehen Sie auf den folgenden Seiten unsere Standard-Farbpalette. Andere Farben sind auf Anfrage erhältlich.
NEU: Matte Farbtöne, Kupfer und Messing!

Pflege: Zur Auffrischung und Ausbesserung der Tischplatten in RAL-Farben und der PVC Stuhllatten empfehlen wir Autopolitur: Die Autopolitur versiegelt die Oberflächen und bessert kleine Kratzer aus.

EN The RAL and NCS colours are generally shiny. See our standard colour chart below. Other colours are available on request.
NEW: Dull colours, copper and brass!

Care: We recommend car polish for refreshing and touching up table tops in RAL colours and PVC slats: the car polish seals the surfaces and corrects small scratches.

FR Les couleurs RAL et NCS sont toujours brillantes. Voir notre palette de couleurs standard ci-dessous. D'autres couleurs sont disponibles sur demande.
NOUVEAU: couleurs mates, cuivre et laiton!

Entretien: pour rafraîchir et réparer les plateaux de table dans les couleurs RAL et les lattes de chaise en PVC, nous recommandons l'utilisation d'un produit de polissage automobile: le produit de polissage imperméabilise les surfaces et répare les petites rayures.





PVC-STUHLN / PVC SLATS / LATTES DE CHAISE EN PVC



RAL 3000 Rot / Red / Rouge	RAL 2009 Orange / Orange / Orange	RAL 1012 Zitronengelb / Lemon yellow / Jaune citron	RAL 1023 Gelb / Yellow / Jaune	RAL 4004 Bordeauxviolet / Claret violet / Violet bordeaux	RAL 6009 Tannengrün / Fir green / Vert sapin
--	---	---	--	---	--



RAL 5005 Blau / Blue / Bleu	RAL 7016 Anthrazitgrau / Anthracite grey / Gris anthracite	RAL 9017 Schwarz / Black / Noir	RAL 9016 Verkehrsweiss / Traffic white / Blanc signalisation	RAL 5008 Graublau / Grey blue / Bleu gris	RAL 6006 Grauoliv / Grey olive / Olive gris
---	--	---	--	---	---



RAL 7006 Beigegrau / Beige grey / Gris beige	RAL 7004 Signalgrau / Signal grey / Gris de sécurité	NCS S 3010-Y20R Beige Nr. 110 / Beige No. 110 / Beige nbr. 110	NCS S 2060-G30Y Hellgrün / Light green / Vert clair	NCS S 2040-R90B Hellblau / Light blue / Bleu clair	NCS S 7005-Y80R Schlammgrau / Mud grey / Gris boue
--	--	--	---	--	--



NCS S3010-G50Y
Heugrün /
Hay green /
Vert foin



Transparent
Transparent
Transparent

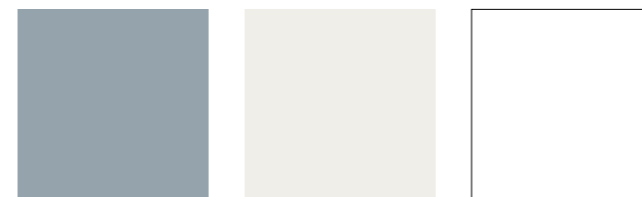
nur für den
Innenbereich
indoor use only
utilisation à
l'intérieur
uniquement



SPAGHETTI-SCHNÜRE / SPAGHETTI CORDS / FILS SPAGHETTI



Grau / Grey / Gris	Verkehrsgelb / Traffic yellow / Jaune signalisation	Feuerrot / Flame red / Rouge feu	Signalblau / Signal blue / Bleu de sécurité	Tannengrün / Fir green / Vert sapin	Schwarz / Black / Noir
--------------------------	---	--	---	---	------------------------------



Hellgrau / Light grey / Gris clair	Weiss / White / Blanc	Transparent / Transparent / Transparent
--	-----------------------------	---

HOLZLATTENFARBEN / WOODEN SLAT COLOURS / COULEURS DES

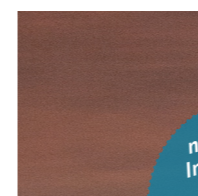
LATTES DE BOIS MÜNCHEN 3 MODELL 12



RAL 9010 Weiss / Pure white / Blanc	RAL 3000 Rot / Red / Rouge	RAL 6009 Tannengrün / Fir green / Vert sapin	NCS S 2040-R90B Hellblau / Light blue / Bleu clair	HOLZ Natur lasiert / Natural glazed / Lasure naturelle
---	--	--	--	--



STUHLGESTELLE / CHAIR FRAMES / CADRES DE CHAISE



Kupfer /
Copper /
Cuivre

nur für den
Innenbereich
indoor use only
utilisation à
l'intérieur
uniquement



Messing /
Brass /
Laiton

nur für den
Innenbereich
indoor use only
utilisation à
l'intérieur
uniquement



**TISCHPLATTEN SEIDENGLANZ / TABLE TOPS SILK GLOSS /
PLATEAUX DE TABLES BRILLANT DE SOIE**



- | | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| RAL 3000
Rot /
Red /
Rouge | RAL 2009
Orange /
Orange /
Orange | RAL 1012
Zitronengelb /
Lemon yellow /
Jaune citron | RAL 1023
Gelb /
Yellow /
Jaune | RAL 4004
Bordeauxviolett /
Claret violet /
Violet bordeaux | RAL 6009
Tannengrün /
Fir green /
Vert sapin |
|--|---|---|--|--|--|



- | | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|
| RAL 5005
Blau /
Blue /
Bleu | RAL 7016
Anthrazitgrau /
Anthracite grey /
Gris anthracite | RAL 9017
Schwarz /
Black /
Noir | RAL 9016
Verkehrsweiss /
Traffic white /
Blanc signalisation | RAL 5008
Graublau /
Grey blue /
Bleu gris | RAL 6006
Grauoliv /
Grey olive /
Olive gris |
|---|--|---|--|---|---|



- | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| RAL 7006
Beigegrü /
Beige grey /
Gris beige | RAL 7004
Signalgrü /
Signal grey /
Gris de sécurité | NCS S 3010-Y20R
Beige Nr. 110 /
Beige No. 110 /
Beige nbr. 110 | NCS S 2060-G30Y
Hellgrün /
Light green /
Vert clair | NCS S 2040-R90B
Hellblau /
Light blue /
Bleu clair | NCS S 7005-Y80R
Schlammgrü /
Mud grey /
Gris boue |
|---|---|--|---|--|---|



- | | |
|---|---|
| NCS S 3010-G50Y
Heugrün /
Hay green /
Vert foin | NCS S 4020-B10G
Blaugrü /
Blue grey /
Gris bleu |
|---|---|

bättig



**TISCH KLASSIK PARIS & BISTROTISCH LIGHT / CLASSIC TABLE PARIS &
BISTROTISCH LIGHT / TABLE CLASSIQUE PARIS & BISTROTISCH LIGHT**



- | | | | |
|--|--|--|--|
| RAL 9016
Verkehrsweiss /
Traffic white /
Blanc signalisation | NCS S 2040-R90B
Hellblau /
Light blue /
Bleu clair | RAL 3000
Rot /
Red /
Rouge | RAL 6009
Tannengrün /
Fir green /
Vert sapin |
|--|--|--|--|



**MATTFARBEN: TISCHPLATTEN & GESTELLE / DULL COLOURS: TABLE TOPS &
FRAMEWORKS / COULEURS MATES: TABLEAUX DE TABLES ET LES CADRES**



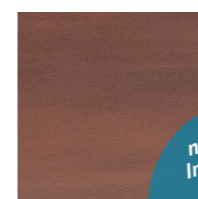
- | | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| Erdbraun
Soil brown
Brun terre | Lehmbräun
Loam brown
Brun argile | Meeresblä
Sea blue
Bleu marine | Himmelblä
Sky blue
Bleu ciel | Rubinrot
Ruby red
Rouge rubis | Kieselgrä
Pepple Gray
Gris silex |
|---|---|---|---|--|---|



- | | |
|---|---|
| Salbeigrün
Sage green
Vert sauge | Pistaziengrün
Pistacho green
Vert pistache |
|---|---|



**TISCHPLATTEN UND GESTELLE / TABLES & FRAMEWORKS /
TABLEAUX DE TABLES ET LES CADRES**



- Kupfer /
Copper /
Cuivre



- Messing /
Brass /
Laiton



klassik / bättig



SITZEN
SITTING / S'ASSEOIR



Modell 7

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 7 a

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 10

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 10 a

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 10 (Spaghetti)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 10 a (Spaghetti)

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Modell 11 (Kufen)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



Modell 12
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

82 50 52 47 - 6



Modell 14 (Hochlehner)
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

102 55 52 47 - 7.5



Modell 12 a
Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

82 58 52 47 67 7.5



Modell 14 a (Hochlehner)
Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

102 65 52 47 66 8.5



Modell 14
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

82 55 52 47 - 6



Modell 14 a
Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs

82 65 52 47 67 7.5



Schaukelstuhl

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



Freischwinger

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



Klikklak (Lounger)

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



Klikklak (Stuhl)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



Modell 7 (Barstuhl)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



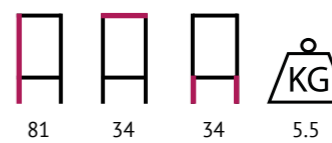
Modell 10 (Barstuhl)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



Modell 25 (Barhocker)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

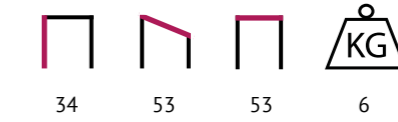




Modell 21 (Lounger)
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



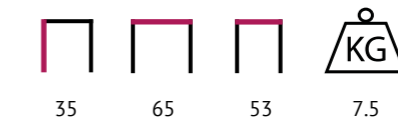
Modell 21 (Fusschemel)



Modell 21 a (Lounger)
Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



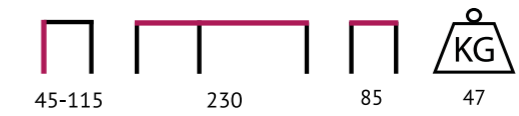
Modell 21 (Hocker)



Modell 21 (Doppellounger)
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



Liegebett



Modell 21 a (Doppellounger)
Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs





Modell 28 (rechts)
Mit Armlehne / with armrest /
avec accoudoir



Modell 28 (links)
Mit Armlehne / with armrest /
avec accoudoir



1er Modul 28
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



2er Modul 28
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



Eckmodul 28
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs





Modell 25 (Hocker)

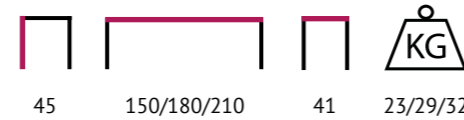


45 34 3.5



Modell 25 (Bank)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



45 150/180/210 41 23/29/32

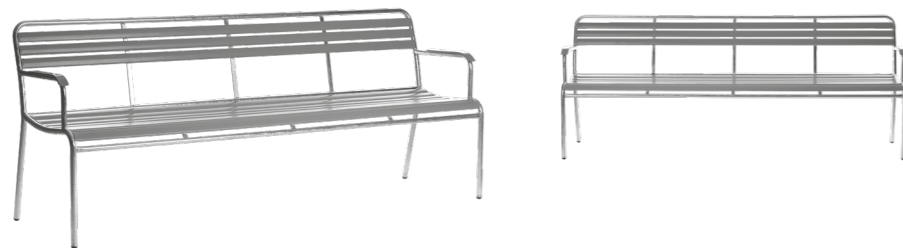


Modell 35 (Bank)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



83 150/180/210 53 45 - 41/43/51



Modell 40 (Bank)

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



83 150/180/210 53 45 66 42/44/52



Modell 42 (Kinderstuhl)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



62 40 41 35 - 4



**Modell 42 a
(Kinderschaukelstuhl)**

Mit Armlehne / with armrest /
avec accoudoirs

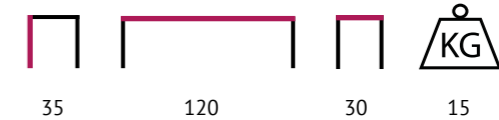


59 42 56 34 51 6



Modell 42 (Kinderbank)

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



35 120 30 15



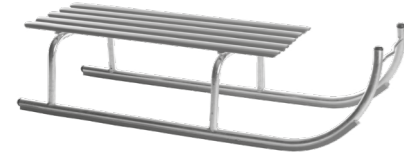
Stoss-Schlitten

Mit Armlehnen / with armrests /
avec accoudoirs



Klappstuhl München 3

(Klassik)
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



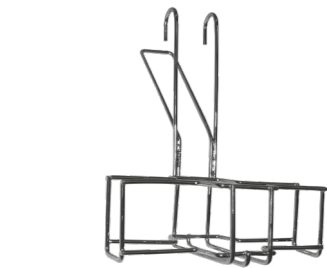
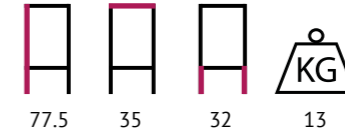
Schlitten Hörnli

Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs

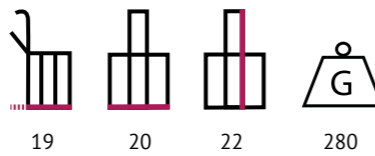


Barhocker Basel

(Klassik)
Ohne Armlehnen / without armrests /
Sans accoudoirs



**Getränke- und
Zeitschriftenhalter**





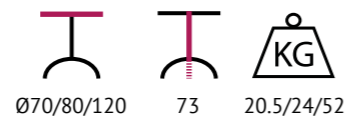
TISCHE
TABLES

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Klapptisch rund

4-beinig (Ø120 nicht klappbar)

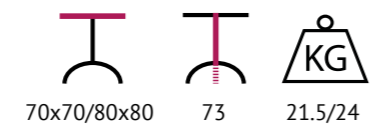


Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Klapptisch quadratisch

4-beinig

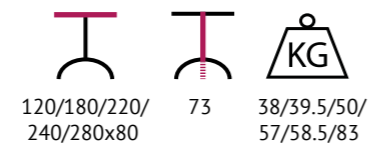


Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



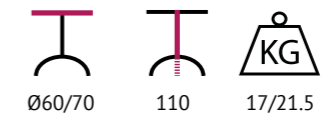
Klapptisch rechteckig

(280x80 nicht klappbar)



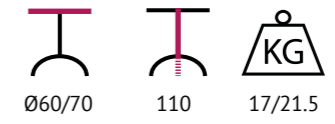
Stehtisch rund

3-beinig

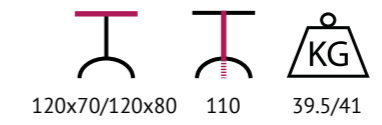


Stehtisch rund

4-beinig

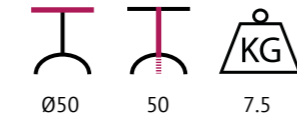


Stehtisch rechteckig





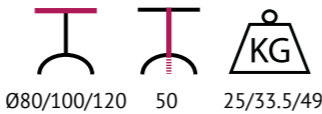
Clubtisch rund
klein



Ø50 50 7.5



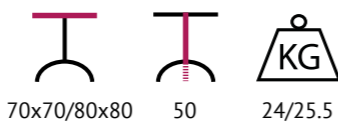
Clubtisch rund
gross



Ø80/100/120 50 25/33.5/49



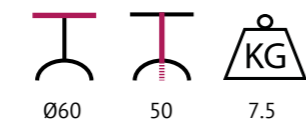
Clubtisch quadratisch



70x70/80x80 50 24/25.5



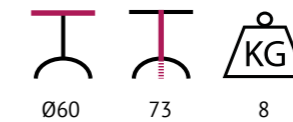
Clubtisch light
3-beinig



Ø60 50 7.5



Bistrotisch light
3-beinig

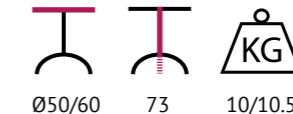


Ø60 73 8

Kupfer
und Messing
copper and brass
cuivre et laiton
NEU



Klassik Tisch Paris



Ø50/60 73 10/10.5



Bartisch Basel rechteckig



108 137 32 42



Bartisch Basel quadratisch



108 64.5 32 32



Gussfuss 10.020
4er Montagekreuz



62 69.5 33 13.5



Gussfuss 10.021
3er Montagekreuz



62 69.5 33 13



Gussfuss 10.030
4er Montagekreuz



62 69.5 33 16



Gussfuss 10.040
4er Montagekreuz



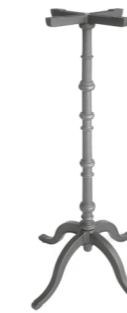
62 69.5 33 18



Gussfuss 10.060
Stehtisch; 4er Montagekreuz



62 108 33 19



Gussfuss 10.070
Stehtisch; 4er Montagekreuz



62 108 33 21



**Montagekreuz
gross**



bis Ø 100 4.5



Stammtisch
10.023



Ø 105 69.5 30 36



Stammtisch
10.024



Ø 115 69.5 40 48



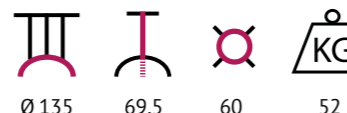
Stammtisch
10.025



Ø 125 69.5 50 50



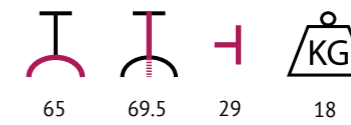
Stammtisch
10.026



Ø 135 69.5 60 52



AN.Gasthof.65
3er Montagekreuz



65 69.5 29 18



10.110
Bistrofuss Wien



42 69.5 20 13



MATERIALKUNDE

*BRIEF INTRODUCTION TO SOME IMPORTANT TERMS /
BRÈVE INTRODUCTION AUX MATÉRIAUX*

DE/ STAHLROHR

Für unsere Bättigmöbel benötigen wir Stahlrohre in einer speziellen Legierung, der Siliziumgehalt muss kleiner als 0,3% sein, damit die Oberflächenstruktur der späteren Feuerverzinkung optimal ausfällt.

FEUERVERZINKUNG

Das Feuerverzinken ist ein Verfahren, um Stahl vor Korrosion (Rost) zu schützen. Durch Feuerverzinken wird ein metallischer Zinküberzug auf Eisen oder Stahl durch Eintauchen in geschmolzenes Zink (bei etwa 450 °C) aufgebracht. Dabei bildet sich an der Berührungsfläche eine widerstandsfähige Legierungsschicht aus Eisen und Zink und darüber eine sehr fest haftende reine Zinkschicht. Die Zinkschicht ist im frischen Zustand in der Regel hellglänzend, weist aber nie eine einheitliche Oberflächenfarbe auf, sondern zeigt ein kristallines Erscheinungsbild. Im Laufe der Zeit bildet sie infolge der Korrosion des Zinks eine Patina aus und wird dunkler und matter. Die Patina ist eine witterungsbeständige Schutzschicht aus Zinkoxid und Zinkcarbonat. (Quelle wikipedia)

PVC-LATTEN

Schon früh setzte Johann Bättig auf die damals neuartigen PVC-Latten. Das Material hat sich seither immer weiterentwickelt, nach wie vor gilt aber: PVC ist langlebig und beständig gegenüber den meisten Chemikalien und Umwelteinflüssen. Zudem ist es schwer entflammbar (Brandklasse 5.2) und selbstverlöschend. Hinsichtlich der Umweltrelevanz ist PVC heute der am besten untersuchte Werkstoff. Resultat: PVC wird als ökologisch günstiger Kunststoff eingestuft und ist bis zu 100% recycelbar.

VEREDELUNG KUPFER UND MESSING

Die Veredelung in Kupfer und Messing erfolgt in einem galvanischen Verfahren, vergleichbar mit einer Versilberung oder Vergoldung, also mit dem Auftrag des entsprechenden Metalls. Dieses wird darauf hin von Hand bis zum gewünschten Glanzgrad nachpoliert. Zuletzt wird ein Schutzlack aufgebracht und eingebrannt. Im Laufe der Zeit können diese Oberflächen je nach Beanspruchung mehr oder weniger intensiv oxidieren. Die Unterschiede in Farbgebung und Oberflächenstruktur sind das Ergebnis der handwerklichen Verarbeitung des Produkts und verleihen den Möbeln einen exklusiven Charakter.

EN/ TUBULAR STEEL

For our Bättig furniture, we require tubular steel in a special alloy. The silicon content must be less than 0.3% to ensure optimal results for the surface structure in the subsequent hot-dip process.

HOT-DIP GALVANIZATION

Hot-dip galvanization is the process of protecting steel from corrosion (rust). It is the process of coating iron or steel with zinc by immersing the metal in molten zinc (at a temperature of around 450 °C). This results in the formation of a highly resistant alloy coating of iron and zinc on the surface with a pure zinc layer firmly adhering to that surface. When fresh, the zinc layer is usually light and shiny, but never has one common surface colour. Instead it has a crystalline pattern. Over the course of time, corrosion of the zinc results in a patina making it both matter and darker. This patina is a weather-resistant protective coat consisting of zinc oxide and zinc carbonate. (Source Wikipedia)

PVC SLATS

Early on, Johann Bättig decided to use what was then a new kind of slat made of PVC. Since then the material has been further developed, but what still holds true today: PVC is durable and resistant to most chemicals and environmental influences. It is also flame resistant (fire class 5.2) and self-extinguishing. In terms of environmental relevance, PVC is the best researched raw material around today. Result: PVC is classed as an environmentally friendly plastic and is 100% recyclable.

COPPER AND BRASS FINISHING

Copper and brass are given their finish in a galvanic process comparable to silver or gold plating, in other words with the application of the corresponding metal. This is then polished by hand until the desired degree of shine is achieved. Finally, a protective coating is applied and baked. Over the course of time, these surfaces can oxidise more or less intensively depending on their degree of exposure and how much they are used. The differences in colour and surface structure are the result of the craftsmanship involved in the making of the product and give the furniture an exclusive character.

FR/ TUBE D'ACIER

Pour les meubles de notre série Bättig, nous utilisons des tubes en acier d'un alliage spécial. La teneur en silicium doit être inférieure à 0,3%, afin que la galvanisation à chaud ultérieure présente une structure de surface optimale.

GALVANISATION À CHAUD

La galvanisation à chaud est un procédé utilisé pour protéger l'acier contre la corrosion (rouille). La galvanisation à chaud consiste à appliquer un revêtement métallique en zinc sur du fer ou de l'acier en l'immergeant dans du zinc fondu (à environ 450 °C). Une couche résistante consistant en un alliage de fer et de zinc se forme sur la surface de contact et, par-dessus, une couche de zinc pur très adhérente. À l'état frais, la couche de zinc est généralement brillante, mais n'a jamais une couleur de surface uniforme et présente un aspect cristallin. Au fil du temps, il se forme une patine sous l'effet de la corrosion du zinc et elle devient plus foncée et plus terne. La patine est une couche protectrice résistante aux intempéries formée d'oxyde de zinc et de carbonate de zinc. (Source wikipedia)

LATTES EN PVC

Johann Bättig a misé très tôt sur les lattes en PVC, nouvelles à l'époque. Depuis lors, le matériel n'a cessé d'évoluer, mais il n'a rien perdu de son actualité: le PVC est durable et résistant à la plupart des produits chimiques et aux influences environnementales. De plus il est difficilement inflammable (classe de résistance au feu 5.2) et auto-extinguible. En termes d'influence sur l'environnement, le PVC est actuellement le matériau le mieux étudié. Résultat: le PVC est classé comme un plastique respectueux de l'environnement et est recyclable à 100%.

AFFINAGE DU CUIVRE ET DU LAITON

L'affinage du cuivre et du laiton est réalisé par un procédé galvanique, comparable à l'argenture ou à la dorure, c'est-à-dire avec l'application du métal correspondant. Il est ensuite poli à la main jusqu'à obtenir le degré de brillance souhaité. Enfin, une laque protectrice est appliquée et cuite. Au fil du temps, ces surfaces peuvent s'oxyder plus ou moins selon l'utilisation. Les différences de couleur et de structure de la surface sont le résultat de la confection artisanale du produit et confèrent au mobilier un caractère exclusif.



MATERIALKUNDE

*BRIEF INTRODUCTION TO SOME IMPORTANT TERMS /
BRÈVE INTRODUCTION AUX MATÉRIAUX*

DE/ BLECHPLATTEN

Die Blechplatten für die Bättigtische werden mit dem besten Verzinkungsverfahren, welches für Blechplatten erhältlich ist, behandelt. Nebst der folgenden Pulverbeschichtung wird dadurch gewährleistet, dass die Tische lange Freude bereiten.

PULVERBESCHICHTUNG

Pulverbeschichtung – auch Pulverlackierung genannt – wurde in den 1960er-Jahren entwickelt und überzeugt durch extrem widerstandsfähige Oberflächen, optische Attraktivität und nicht zuletzt hohe Umweltverträglichkeit. Pulverbeschichtete Oberflächen sind schlagfest, abrasionsbeständig sowie UV-beständig und chemisch belastbar. Pulverlack ist in einer grossen Menge von Farbtönen erhältlich und tropft nicht. Die Verarbeitung erfolgt lösungsmittelfrei und sogenanntes Overspray kann zurückgewonnen und erneut verwendet werden. Dadurch ergibt sich gerade einmal max. 1% an Abfallprodukt. Wichtig: nicht lasiertes Geschirr nur mit Untersetzer verwenden! Schlagfest heisst leider nicht auch kratzresistent.

VEREDELUNG KUPFER UND MESSING

Die Veredelung in Kupfer und Messing erfolgt in einem galvanischen Verfahren, vergleichbar mit einer Versilberung oder Vergoldung, also mit dem Auftrag des entsprechenden Metalls. Dieses wird darauf hin von Hand bis zum gewünschten Glanzgrad nachpoliert. Zuletzt wird ein Schutzlack aufgebracht und eingebrannt. Im Laufe der Zeit können diese Oberflächen je nach Beanspruchung mehr oder weniger intensiv oxidieren. Die Unterschiede in Farbgebung und Oberflächenstruktur sind das Ergebnis der handwerklichen Verarbeitung des Produkts und verleihen den Möbeln einen exklusiven Charakter.

EN/ STEEL SHEET TABLE TOPS

The best galvanization procedure available for steel sheet is used to treat the steel sheet table tops for Bättig tables. Along with the subsequent powder-coating, this guarantees that the tables will offer long years of service.

POWDER-COATING

Powder-coating was developed in the 1960s and is often used as it results in extremely resistant surfaces, is visually attractive and, last but not least, is very environmentally friendly. Powder-coated surfaces are impact-resistant, abrasion-resistant as well as UV-resistant and chemically resistant. Powder-coating material is available in a whole range of colours and does not drip. Processing is solvent-free and overspray can be regained and reused. Wastage is thus kept to max. 1%. Important: only use non-glazed crockery with table mats! Unfortunately, impact-resistant does not also mean scratch-resistant.

COPPER AND BRASS FINISHING

Copper and brass are given their finish in a galvanic process comparable to silver or gold plating, in other words with the application of the corresponding metal. This is then polished by hand until the desired degree of shine is achieved. Finally, a protective coating is applied and baked. Over the course of time, these surfaces can oxidise more or less intensively depending on their degree of exposure and how much they are used. The differences in colour and surface structure are the result of the craftsmanship involved in the making of the product and give the furniture an exclusive character.

FR/ PLAQUES DE TÔLE

Les plaques de tôle pour les tables Bättig sont traitées avec le meilleur procédé de galvanisation existant. En plus du revêtement par poudre qui suit, il garantit que les tables procurent un plaisir durable.

REVÊTEMENT PAR POUDRE

Le revêtement par poudre – également appelé peinture en poudre – a été développé dans les années 1960 et convaincu par ses surfaces extrêmement résistantes, son attrait optique et, enfin et surtout, par sa grande compatibilité environnementale. Les surfaces revêtues par poudre sont résistantes aux chocs, à l'abrasion, aux UV et aux produits chimiques. Le revêtement en poudre est disponible dans une large gamme de couleurs et ne coule pas. Le traitement s'opère sans solvant et les restes pulvérisés peuvent être récupérés et réutilisés. Il en résulte un maximum de 1% de déchets. Important: utiliser toujours la vaisselle non émaillée avec un dessous de plat! Malheureusement, la résistance aux chocs n'est pas synonyme de résistance aux rayures.

AFFINAGE DU CUIVRE ET DU LAITON

L'affinage du cuivre et du laiton est réalisé par un procédé galvanique, comparable à l'argenture ou à la dorure, c'est-à-dire avec l'application du métal correspondant. Il est ensuite poli à la main jusqu'à obtenir le degré de brillance souhaité. Enfin, une laque protectrice est appliquée et cuite. Au fil du temps, ces surfaces peuvent s'oxyder plus ou moins selon l'utilisation. Les différences de couleur et de structure de la surface sont le résultat de la confection artisanale du produit et confèrent au mobilier un caractère exclusif.

manufakt

Traditionen bewahren – Visionen entwickeln

ein Label von / a label of / un label de

Anteprima Concept AG

Zürcherstrasse 91

CH-8620 Wetzikon

T +41 (0) 44 933 60 24

F +41 (0) 44 933 30 21

info@manufakt.ch

www.manufakt.ch

Bilder / Pictures / Photos:

S.1 Barbara Zuber, Pfäffikon

S. 4 Roger Frei, Zürich

S. 7 Hotel Chesa Randolina, Sils Baselgia

S. 12 Frau Bättig, Guntershausen bei Berg

S. 68 by marei S. Einrichtungskonzepte AG, St. Gallen

S. 100 Monika Laib, Ginkgo Blumen, Amriswil

alle anderen Bilder manufakt

KATALOG

12